



avwa

Australian Vietnamese
Women's Association

Hội Phụ Nữ Việt Úc

Báo Cáo Thường Niên 2022-2023

40 năm

vườn mình
thăng tiến





avwa

Australian Vietnamese
Women's Association

Hội Phụ Nữ Việt Úc

Australian Vietnamese Women's Association Inc.
ABN: 69 724 826 405 - TOID: 22 594
Activity Chart As At 30/06/2023

Committee of Management

Chief Executive Officer

Finance Committee

Risk & Compliance
Management Committee

Marketing Committee

Training Steering
Committee

Clinical Governance
Committee

Administration
& Finance

Office Administration

Payroll & Accounting

Human Resources

Volunteer Coordination

Work Experience
Placements

Media & IT

Information Technology
IT Management & Support

Phu Nu Viet
Bilingual Annual Magazine

Ban Tin
Quarterly Newsletter

Bilingual Website
avwa.org.au

Social Media Management
- Facebook
- Youtube
- LinkedIn
- Google Business

Language and Cultural
Advice & Consultancy

Aged & Disability

Home Care Packages
Program

Western, Northern,
Eastern & Southern
Regions in Melbourne

Commonwealth Home
Support Program

Domestic Assistance
- Northern & Western
Regions

Social Support Groups
for 65+ (on site & online)

- Western Region
Footscray, Maidstone 1,
Maidstone 2, Sunshine,
St Albans, West Sunshine
& Deer Park
- Northern Region
Thomastown, Richmond
& Lalor

Social Support Individual
for 65+

- Northern & Western
Regions

National Disability
Insurance Scheme

Home And Community
Care Program for Younger
People

Planned Activity Group
Under 65 (on site and
online)

- Northern & Western
Regions

Carer Support Group

- Western Region

Dementia Support Groups

Social Support Group for
HCP Clients

Training

Nationally Recognised
Qualifications

- Diploma of Early
Childhood Education
& Care
- Certificate III in Early
Childhood Education
& Care
- Certificate III in
Individual Support
(Ageing)
- Certificate I, II & III in
English as an Additional
Language

Pre-Accredited Courses

- Introduction in
Aged Care
- Introduction in
Child Care
- Essential Computer,
Email & Internet
- Job Search, Resume
Building & Interview
Preparation
- English for Work
- English for Daily
Activities

Skills First Reconnect
Program

Family & Children

Playgroups

Western Region
- St Albans Heights
- Deer Park North
Primary School
- Westvale Community
Centre
- Delahey
- Maidstone
- Sunshine

Northern Region
- Fitzroy
- Richmond

Southern Region
- Springvale Rise
Primary School
- Springvale Service
for Children

Brighter Futures Program

Health & Community
Well-Being

Alcohol & Other Drugs
Treatment Counselling

Prisoner Support

Gambling Counselling

Gambling Prevention

- Invest You Too
- Activators of Change

Sustainability Education

Prevention & Strategy of
Family Violence

Multicultural COVID-19
Family Violence Program

Working Together

Financial & Legal Advice

Jobs Victoria Advocate

Carers Employment
Support Program

Friday Group (Springvale)

Mục lục

Thiện Nguyên Viên.....	2
Tường trình của Sáng Lập Viên & Hội Trưởng	3
Tường trình của Tổng Giám Đốc	4
Tường trình của Thủ Quỹ	6
Ban Quản Trị 2022-2023.....	7
Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia	8
Chương trình Sinh Hoạt Cao Niên (PAGs).....	12
Nhóm Hỗ Trợ Sa Sút Trí Tuệ.....	14
Chương trình Tổ Chức Người Việt cho Người Việt Khuyết Tật	16
Chương trình Hỗ Trợ Tại Gia - Dịch Vụ Vệ Sinh Nhà Cửa.....	18
Bảng Ghi Nhận.....	19
Chương trình Huấn Nghệ.....	20
Nhóm "Chơi Mà Học"	22
Chương trình Dạy Kèm	25
Chương trình Hỗ Trợ Tù Nhân Gốc Đông Dương	26
Chương trình Tư Vấn Cai Nghiện Cờ Bạc.....	28
Chương trình Ngăn Ngừa Vấn Nạn Cờ Bạc.....	30
Chương trình Hỗ Trợ Đào Tạo Dành cho Người Chăm Sóc	32
Chương trình Tư Vấn Cai Nghiện Rượu và Ma Tuý.....	34
Chương trình Hỗ Trợ Tìm Việc cho Cư Dân Victoria	35
Dự án Làm Việc Chung.....	36
Sức Khỏe và An Toàn Lao Động	37
Quản Lý Nhân Lực	38
Công Nghệ Thông Tin.....	41
Truyền Thông và Mạng Xã Hội	42
Hỗ Trợ Phát Triển Cộng Đồng.....	44
Báo Cáo Tài Chính 2022-2023.....	46
Cảm Tạ.....	52

Thiện nguyện viên

Nhóm Hỗ Trợ Sa Sút Trí Tuệ

Thanh NGUYEN | Danh LE | Vi DUONG

Chương Trình Sinh Hoạt Cao Niên

Chi Hieu DANG | Deu NGUYEN | My DANG | Thi Hong Van PHAN
Thi Bach NGUYEN | Thi Ngoc Huyen TRAN | Thi Kim Anh VU
Minh Nguyet NGUYEN | Liem TRAN | Duc Nghiep PHAM
Thi Thanh Thuy HO | My Huong TRUONG | Thi Thu Thuy LE Vy BUI
Thi Nhung NGUYEN | Lieu Quoc TRUNG | Thi Kim Phuong DANG
Cong Hoang Phuong PHAM | Phuong Bich PHU | Yen LE

Nhóm “Chơi Mà Học”

Tuyet Bach Thi NGUYEN | Phuong LUU | Nhung NGUYEN | Ha TRAN
Hoang TRAN | Oanh NGUYEN | Xuyen TRAN | Vieng NGUYEN
Quyen MAI | Phuong Dung TRAN

Truyền Thông và Công Nghệ Thông Tin

Naomie TRAN, Tram Anh PHAM

Chân thành cảm tạ các thiện nguyện viên đã nhiệt tình đóng góp thời gian, kỹ năng và niềm đam mê phục vụ cộng đồng cùng với chúng tôi.

Tường trình của Sáng Lập Viên & Hội Trưởng

Tôi ghi nhận với tất cả lòng kính trọng người Wurundjeri sở hữu chủ vùng đất mà chúng ta đang sống.

Năm 2023 đánh dấu bốn mươi năm thành lập Hội. Hội là một tổ chức vô vị lợi, tập trung vào việc giúp đỡ những thành viên thiết thời trong cộng đồng. Trong thời gian đó, tôi đã là Hội Trưởng trong 18 năm và đã đảm nhận chức Tổng Giám Đốc cũng trong 18 năm (từ tháng 5 năm 2004 đến tháng 6 năm 2022).

Từ Đại Hội Thường Niên được tổ chức vào tháng 11 năm 2022, tôi được bầu vào vị trí Hội Trưởng, để tiếp tục phát triển Hội.

Ngoài bà Trần Đăng Thanh Khâm, thành viên sáng lập, cựu Hội Trưởng và hiện là Phó Hội Trưởng đương nhiệm, Ban Quản Trị hiện tại đều là thành viên mới, có nhiều kỹ năng, kinh nghiệm và niềm đam mê đóng góp và giúp các nhân viên thực hiện sứ mệnh và mục tiêu của Hội.

Tôi cảm ơn những người đã giúp Hội trưởng thành. Bốn mươi năm là một khoảng thời gian khá dài, tính từ khi Hội mới được thành lập với mức ngân quỹ là số không. Tới nay, theo tường trình của Thủ Quỹ, tổng thu nhập hàng năm đã tăng trưởng đáng kể. Tôi muốn nhân dịp này, cảm ơn Ban Quản Trị, các Hội viên, nhân viên, thiện nguyện viên, tất cả các tổ chức bạn từ ngày sáng lập tới nay, đã đồng hành và hỗ trợ Hội.

Dù không thể kể tên hết tất cả thành viên của Ban Quản Trị, nhưng tôi xin được gửi lời cảm ơn chân thành tới bà Phan Thị Hòa, bà Nguyễn Thị Vinh, bà Nguyễn Phi Loan, v.v... Đối với toàn thể nhân viên, tôi gửi lời cảm ơn tới bà Mã Quý, ông Nguyễn Quang Tường, bà Nhan Thủy Tiên, v.v. hiện đã nghỉ hưu. Và tôi cũng gửi lời cảm ơn Tổng Giám Đốc Chung Thị Bích Ngọc và Giám Đốc Điều Hành Lưu Ngọc Huy.

Tại Đại Hội Thường Niên năm nay, Hội sẽ ra mắt thương hiệu mới, (brand và logo). Tôi hy vọng thương hiệu này sẽ được các Hội viên, quý khách hàng cùng toàn thể cộng đồng yêu thích. Hình ảnh này sẽ báo trước cho một thập kỷ vươn mình thăng tiến, khởi đầu là mở thêm văn phòng tại Thomastown và một viện dưỡng lão tại khu vực Springvale.

Hy vọng lễ kỷ niệm 50 năm của Hội vào năm 2033 sẽ huy hoàng, tráng lệ và thành công hơn nữa.



Huỳnh Bích Cẩm
Sáng Lập Viên
& Hội Trưởng
Người Cao Niên Úc
Năm 2021
của Tiểu Bang Victoria



Tường trình của Tổng Giám Đốc

Tôi xin gửi lời cảm ơn tới đội ngũ nhân viên đã làm việc hết lòng để Hội Phụ Nữ Việt Úc có được thành tựu vượt bậc như ngày hôm nay. Được bổ nhiệm vào vị trí Tổng Giám Đốc từ ngày 15 tháng Tám năm 2022, tôi rất tự hào đã cùng sát cánh với nhân viên, phục vụ và tạo nên giá trị cho cộng đồng. Nhân dịp này, tôi muốn cảm ơn Ban Quản Trị và đội ngũ nhân viên trung thành, chuyên nghiệp đã chia sẻ kiến thức và kinh nghiệm để tôi có thể tận tâm phục vụ cộng đồng.

Chính đội ngũ nhân viên đã góp phần tạo nên thành công của Hội. Kiến thức chuyên môn và kỹ năng của nhân viên khi kết hợp với các giá trị cốt lõi của Hội như Chính Trực, Tôn Trọng, Hòa Hòa, Từ Tâm, Hoàn Hảo và Sáng Tạo, sẽ giúp Hội trở nên khác biệt với bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ nào khác.

Hội đã thu hút được số lượng nhân viên mới với một con số ấn tượng. Đầu 1 tháng Bảy năm 2022, Hội có 280 nhân viên. Đến ngày 30 tháng 6 năm 2023, số nhân viên lên đến 343. Trong đó, sự đóng góp của mỗi cá nhân đều giúp cải thiện chất lượng cuộc sống trong cộng đồng, dù là lĩnh vực Chăm Sóc Cao niên và Người khuyết tật, Huấn Nghệ, Hỗ trợ Gia đình và Trẻ em, Hỗ trợ Sức khỏe Cộng Đồng, Dịch vụ tư vấn việc làm hay trong việc hỗ trợ thành công Kế Hoạch Phát Triển - Lộ trình ba năm (Thrive Plan) đầy tham vọng.

Trụ Một trong kế hoạch là “Văn Hoá Xem Con Người Là Quan Trọng Nhất”. Hội đã đầu tư để tân trang văn phòng tại Richmond, tạo nên một không gian làm việc an toàn hơn cho nhân viên. Vào tháng Sáu, toàn thể nhân viên đã chọn chủ đề tôn vinh sự đa dạng và hòa nhập trong Ngày Tu Nghiệp (Professional Development Day). Cũng trong tháng 12 vừa qua, các nhân viên đã có cơ hội tìm hiểu về khái niệm và các hình thức quấy rối tình dục khác nhau. Điều đó cho thấy, Hội không chấp nhận hành vi quấy rối dưới bất kỳ hình thức nào, dù đó là ở văn phòng, trực tuyến hay tại nhà của khách hàng.

Chúng tôi đã làm việc chăm chỉ để tạo ra các cơ hội thăng tiến nghề nghiệp nội bộ và sáng tạo hơn trong việc tương tác với nhân viên và cộng đồng. Chương trình Lãnh đạo trong Hành động (Leadership in Action) và Tối Ưu Hoá vận hành doanh nghiệp (Operational Excellence Program) giúp đào tạo phát triển 38 nhân viên, bao gồm nhân viên trong ban điều hành và nhân viên có tiềm chất lãnh đạo tương lai. Sau những buổi thảo luận về hiệu suất làm việc dành cho các nhân viên,

nhiều chương trình đào tạo, đầu tư vào nhân lực sẽ tiếp tục diễn ra trong thời gian tới.

Mục đích chính của Hội là phục vụ cộng đồng. Tầm nhìn của Hội là tiếp tục lắng nghe, thấu hiểu, cung cấp dịch vụ đến cho càng nhiều người trong cộng đồng khi họ có nhu cầu, khi họ cần và theo cách mà họ cần. Hội tiếp tục tập trung vào việc giảm bớt các rào cản trong việc tiếp cận các dịch vụ sức khỏe tâm thần, cũng như thu hút giới trẻ và tối ưu hóa các dịch vụ phúc lợi cộng đồng. Tôi vui mừng chia sẻ rằng Hội đã mở thêm một Nhóm hỗ trợ người cao niên sa sút trí tuệ (Dementia Support Group) trong năm nay. Số lượng học sinh tham gia Chương trình dạy kèm Brighter Futures tại Richmond cũng đạt mức vượt bậc.

Theo một nghiên cứu gần đây, bằng cách khơi dậy sự thích thú và mục đích sống, các hoạt động liên thế hệ có thể cải thiện sức khỏe và phúc lợi của người cao niên. Những hoạt động tương tác này còn có thể giúp trẻ tăng cường sự tự tin và kỹ năng giao tiếp. Chúng tôi đã có hai sự kiện liên thế hệ được tổ chức trong năm nay. Với uy tín là một tổ chức đáng tin cậy, Hội là địa điểm thích hợp cho các hoạt động văn hoá, giúp mang lại lợi ích chung cho cộng đồng.

Năm nay là một năm có nhiều sự kiện đặc biệt, với hai chuyến thăm của Thủ hiến Daniel Andrews, lễ kỷ niệm 40 năm thành lập bao gồm bữa tiệc tối tại Tòa thị chính Collingwood, một phim tài liệu và một cuộc triển lãm tại Bảo tàng Di Dân. Tôi chân thành cảm ơn đội ngũ nhân viên đã tổ chức các sự kiện quan trọng này.

Một lần nữa, tôi rất vui khi được tham dự buổi vinh danh cô Bùi Vĩnh Thuý nhận Giải thưởng Người Tị Nạn của Năm 2023 (Victorian Refugee Award 2023) tại Viện Bảo tàng Di dân. Có thể nói, bài phát biểu của cô đã truyền cảm hứng tới nhiều người, với tấm lòng biết ơn, bất chấp hoàn cảnh rất khó khăn trong cuộc sống.

Các sự kiện quan trọng khác bao gồm chuyến thăm của Ủy ban Chất lượng và An toàn Chăm sóc Người cao niên (Aged Care Quality and Safety Commission) năm 2022 theo yêu cầu kiểm tra ba năm một lần. Xin chúc mừng các nhân viên đã tham gia lần kiểm tra này. Một lần nữa, chất lượng dịch vụ của Hội được chứng nhận đạt tiêu chuẩn cao nhất. Chỉ từ 20 khách hàng vào tháng 6 năm 2022, Chương trình Bảo Hiểm Người Khuyết Tật (NDIS) đã có 47 khách hàng vào tháng 6 năm 2023.

Tài khoá này đánh dấu sự thành công của chương trình, trong đó cô Lý Bảo Hiệp, nhân viên chương trình, xứng đáng được vinh danh vì sự tận tâm của mình.

Cuối cùng nhưng không kém phần quan trọng, là quan điểm của quý vị về thương hiệu mới của Hội. Sau một thời gian dài tham khảo ý kiến nhân viên, khách hàng và Ban Quản Trị, chúng tôi đã cùng nhau đi đến một thiết kế thương hiệu mới, nhằm kỷ niệm lịch sử của Hội cũng như tầm nhìn hướng tới tương lai.

Biểu tượng Hoa Mai phản ánh phẩm chất cao quý của Hội và sự gắn bó với cội nguồn. Bông hoa bao gồm năm cánh, tượng trưng cho năm phúc lành: Niềm vui, may mắn, sự trường thọ, thịnh vượng và hòa bình. Nó cũng đại diện cho năm lĩnh vực phục vụ chính của Hội. Sự lớn mạnh của cây Hoa Mai là vô tận. Nó là biểu tượng của sự gắn kết. Bảng màu sáng được chọn để phản ánh bản chất tích cực và đa dạng của Hội, đồng thời mang lại cảm giác tươi mới, hiện đại và khác biệt. Chúng tôi hy vọng thiết kế mới sẽ nhận được cộng đồng đón nhận.

Cuối cùng, tôi muốn gửi lời cảm ơn chân thành tới Ban Quản trị. Hội được vững vàng như hôm nay cũng bởi sự đánh giá độc lập và quan điểm chuyên môn từ các thành viên, giúp mang lại lợi ích cho Hội và khách hàng. Tôi cảm thấy may mắn khi được trở thành một phần của Hội và tôi ngưỡng mộ sự đóng góp từ Bà Huỳnh Bích Cẩm, Ban Quản Trị và tất cả các nhân viên, thiện nguyện viên từ trước tới nay.

Xin cảm ơn, chúc quý vị hạnh phúc và nhiều sức khỏe.



Chung Thị Bích Ngọc
Tổng Giám Đốc

Ban Điều Hành

Chung Thị Bích Ngọc
Tổng Giám Đốc

Lưu Ngọc Huy
Giám Đốc Điều Hành

Trịnh Hòa
Giám Đốc Tài Chính

Mã Quý
Giám Đốc Các Dịch Vụ Cao Niên và Khuyết Tật

Nguyễn Thu Thủy
Giám Đốc Chương Trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia (Vùng Đông Nam Bắc Melbourne)

Văn Tú Huệ
Giám Đốc Chương Trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia (Vùng Tây Melbourne)

Nguyễn Phương Nam
Giám Đốc Chương Trình Sinh Hoạt Cao Niên

Ngô Thái Phương
Giám Đốc Chương Trình Huấn Nghệ

Bùi Tuấn
Giám Đốc Truyền Thông & Công Nghệ Thông Tin

Huỳnh Xuân Dũng
Giám Đốc Văn Phòng & Điều Hợp Viên Truyền Thông & Công Nghệ Thông Tin

Tường trình của Thủ Quỹ

Hôm nay tôi xin hân hạnh tường trình những thành tựu đáng ghi nhận của Hội Phụ Nữ Việt Úc trong tài khóa 2022- 2023. Thành quả tài chính vững mạnh của Hội được xây dựng dựa trên tầm nhìn và sự hướng dẫn có kế hoạch của Ban Quản Trị Hội trong 40 năm qua và năng lực xuất sắc của đội ngũ nhân viên, sự cam kết và tận tụy của họ.

THU NHẬP:

Tổng thu nhập của Hội Phụ Nữ Việt Úc đã gia tăng tới 32% so với năm tài khóa trước, lên gần \$34 triệu đô la. Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia đem lại nguồn thu nhập cao nhất, với sự gia tăng 31,5% tổng thu nhập các vùng. Số lượng khách hàng của chương trình tăng 21%, từ 937 người lên tới 1.137 người tính tới cuối tài khóa 2023.

Những dịch vụ khác của Hội gồm Trường Dạy Nghề, Tư Vấn Cai Nghiện Rượu và Ma Túy, Tư Vấn Cai Nghiện Cờ Bạc, Nhóm Chơi mà Học, Chương Trình Bảo Hiểm Người Khuyết Tật Toàn Quốc, đã tiếp tục tăng trưởng vững chắc.

Hội cũng thực hiện 17 chương trình nhỏ nhưng rất quan trọng liên quan tới Bạo Hành Gia Đình, Sức Khỏe Tâm Thần, Hành Động Vì Khí Hậu Thay Đổi, và Hỗ Trợ Cộng Đồng.

CHI PHÍ:

Song song với sự gia tăng thu nhập, chi phí cũng tăng 35% trong tài khóa 2022- 2023. Gần 70% tổng số chi phí dùng để chi trả cho nhân viên. Những thay đổi trong quy định của chính phủ đã góp phần làm tăng 27% chi phí so với năm trước, bao gồm việc tăng mức lương tối thiểu, tiền quỹ hưu trí, thay đổi quy định mức lương cho nhân viên chăm sóc cao niên, và mới đây giới thiệu chế độ nghỉ phép có trả lương cho các trường hợp Bạo Hành trong Gia Đình.

Trong năm tài chính qua, Hội đã thực hiện hàng loạt các khoản chi phí liên quan tới Phần Một của Kế Hoạch Phát Triển, nhấn mạnh quan điểm “Con Người là Quan Trọng Nhất”. Hội đã giới thiệu chính sách Nghỉ Hô Sản Có Lương cho nhân viên làm việc liên tục hơn 12 tháng. Hội đã nâng cấp trụ sở Hội Phụ Nữ Việt Úc tại Richmond thành một nơi an toàn và yêu thích cho khách hàng, hội viên và nhân viên để làm việc và hội họp.

Hai Phần khác của Kế Hoạch Phát Triển là “Cải Tiến Hệ Thống và Quy Trình” và “Chuẩn Bị Tăng Trưởng” cũng đã được đặc biệt đưa vào đầu tư trong năm qua.

THẶNG DƯ VÀ NĂM KẾ TIẾP:

Thặng dư ròng từ các hoạt động thông thường trong năm tài khóa là \$2 triệu rưỡi đô la, 6% gia tăng so với năm trước. Số thặng dư này sẽ giúp Hội có thể tiếp tục thực hiện Kế Hoạch Phát Triển để hoàn thành mục đích, nhiệm vụ và hướng đi trong tương lai.

Bất động sản của Hội cũng được định giá lại bởi một công ty độc lập. Trị giá gia tăng là \$1 triệu tư đô la. Sự gia tăng trị giá này làm tăng số thặng dư thực thụ và tổng thu nhập toàn diện của năm, đem đến cho Hội một vị thế tài chính vững mạnh để tiếp tục thực hiện các dự án trọng yếu phục vụ cộng đồng.

Sau cùng, tôi cảm ơn Ban Quản Trị, Hội Viên, Cảm Tình Viên, Nhân Viên và Thiện Nguyên Viên trong việc phát triển Hội hiện nay và củng cố sự vững mạnh của Hội trong tương lai.



Trần Mỹ Hạnh
Thủ Quỹ

Ban Quản Trị 2022-2023



Huỳnh Bích Cẩm
Hội Trưởng



Trần-Đăng Thanh-Khâm OAM
Phó Hội Trưởng



Trần Mỹ Hạnh
Thủ Quỹ



Nguyễn Mai Lan
Tổng Thư ký



Nguyễn Mai Hương
Thành Viên



Đặng Thúy
Thành Viên



Tran-Bursill Anna
Thành Viên

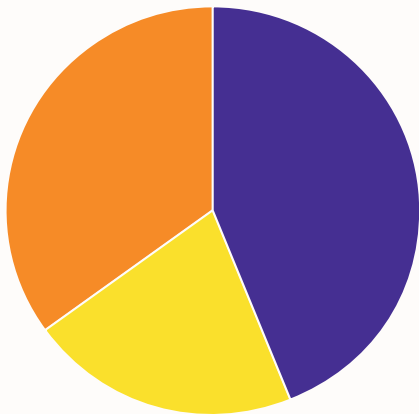


Lâm Cúc
Thành Viên



Phan Nguyễn Diễm Trinh
Thành Viên

Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia

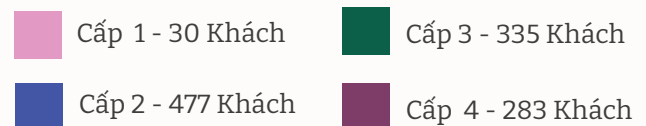
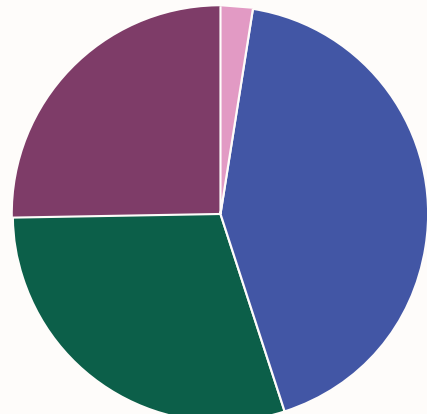


Năm 2022-2023 là một năm đặc biệt đối với Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia với cơ hội cung cấp dịch vụ chăm sóc cho số bác khách hàng tăng lên đáng kể, đồng thời đáp ứng các yêu cầu mới của Bộ Y tế và Chăm sóc Người cao niên, được Ủy ban An toàn và Chất lượng Chăm sóc Người cao niên kiểm tra chất lượng, và đăng ký thành công Chứng nhận Chuyên môn trong việc cung cấp dịch vụ cho người cao niên có nguồn gốc đa văn hóa và ngôn ngữ (tiếng Việt).

Số khách hàng tính đến 30/6/2023 tăng 21% so với 12 tháng trước đó. Trong năm, Chương Trình đã phục vụ tổng cộng 1.125 khách hàng từ cấp 1 đến cấp 4 trên khắp bốn vùng của Melbourne. Để đáp ứng nhu cầu của số lượng khách hàng ngày càng tăng, việc tuyển dụng, giới thiệu và đào tạo nhân viên đã trở thành một phần ngày càng tăng trong các hoạt động của Chương Trình.

Một nhóm kiểm tra chất lượng từ Ủy ban An toàn và Chất lượng Chăm sóc Người cao niên đã đánh giá chất lượng chăm sóc và dịch vụ của chương trình HCP của Hội vào tháng 12 năm 2022. Kết quả cuộc kiểm tra cho thấy Chương trình của Hội tuân thủ đúng theo tất cả 8 Tiêu chuẩn Chăm sóc Người cao niên.

Cùng hợp tác với các bác khách hàng là cách tiếp cận



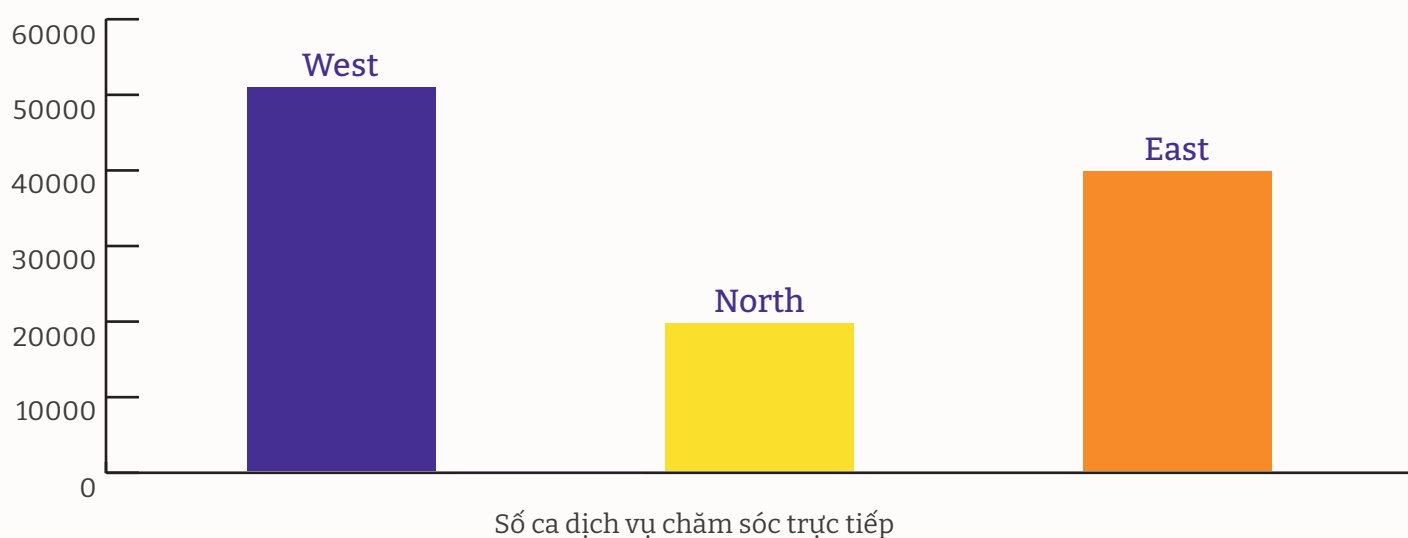
của Chương Trình trong việc chăm sóc và cung cấp thông tin đến khách hàng. Chương Trình đã mời các bác khách hàng tham gia vào hai Nhóm Khách Hàng Tư Vấn (KHTV), họp mặt hai lần vào tháng 11 năm 2022 và tháng 5 năm 2023.

Bốn buổi họp Khách Hàng Tư Vấn cam kết của Chương Trình đối với tính hòa nhập bằng cách mời nhiều đại diện, bao gồm khách hàng mới và lâu năm, người nhà của khách hàng và các khách hàng có nhu cầu chăm sóc đặc biệt (có tình trạng sức khỏe hoặc nhận thức). Các cuộc họp đã thúc đẩy một môi trường hòa nhập và thân thiện, khuyến khích khách hàng cởi mở và thẳng thắn thảo luận. Những đóng góp, khen ngợi và phản hồi mang tính xây dựng của khách hàng đã làm tăng thêm sự hợp tác và lòng tin của khách hàng tới Chương Trình. Điều này cũng làm cho khách hàng hài lòng hơn và tham gia đóng góp nhiều hơn. Đó là những yếu tố quan trọng về chất lượng dịch vụ của Chương Trình.

Năm tài chính 2022-2023 là một năm đáng nhớ đối với Chương Trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia. Chúng tôi rất tự hào về chất lượng dịch vụ mà Chương Trình đã cung cấp cho quý bác cao niên gốc Việt trong suốt 19 năm qua. Chúng tôi cam kết luôn cố gắng phục vụ quý bác khách hàng ngày càng hoàn hảo hơn.

Assessment summary for Home Care Packages

Standard 1 Consumer dignity and choice	Compliant
Standard 2 Ongoing assessment and planning with consumers	Compliant
Standard 3 Personal care and clinical care	Compliant
Standard 4 Services and supports for daily living	Compliant
Standard 5 Organisation's service environment	Compliant
Standard 6 Feedback and complaints	Compliant
Standard 7 Human resources	Compliant
Standard 8 Organisational governance	Compliant



Lời chứng thực của Sơ Helen McMahon

"Tôi không phải là người Việt nhưng tôi có mối quan hệ lâu dài và hữu ích với Hội Phụ Nữ Việt Úc tại Melbourne.

Cộng đồng gốc Việt rất may mắn có được một hiệp hội như thế này để chăm sóc và hỗ trợ, đặc biệt là trong những năm cuối đời của họ. Nhiều người cao niên trong cộng đồng người Việt biết và hiểu rất ít tiếng Anh. Việc có nhân viên chăm sóc, người quản lý chăm sóc và điều hợp viên nói được hai thứ tiếng là một lợi thế đối với những người cần Dịch Vụ Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia.

Trong khi hợp tác với Hội Phụ Nữ Việt Úc, tôi đã nhìn thấy sự chăm sóc rất tế nhị, sự tận tâm và cam kết. Điều hợp viên và Nhân viên quản lý chăm sóc luôn sẵn sàng giải quyết mọi vấn đề có thể phát sinh và luôn lịch sự, nhân ái, tử tế và chuyên nghiệp.

Các nhân viên chăm sóc được đào tạo bài bản và thực hiện nhiệm vụ chăm sóc của họ với lòng tốt và từ tâm. Tôi nhận thấy họ dành nhiều thời gian và để mắt đến bất cứ điều gì cần làm thêm để khách hàng được thoải mái.

Tôi đặc biệt giới thiệu Hội Phụ nữ Việt Úc cho những ai đang tìm kiếm Nhà cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Cao Niên tại Gia. Tôi cảm thấy rất may mắn được biết tới Hội. Tôi xin chúc Hội mọi điều tốt lành, tiếp tục phục vụ tận tình cho những người dễ bị tổn thương nhất."



Nhân viên chương trình

Mã Quý

Giám đốc các Dịch Vụ Cao Niên và Khuyết Tật

Văn Tú Huệ (vùng miền Tây)

Nguyễn Thu Thủy (vùng miền Đông, Nam và Bắc)

Giám đốc Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia

Nguyễn Dũng, Nguyễn Liên Hương, Nguyễn Quỳnh Hương, Hà Bích Vân
Điều hợp viên

Nhân viên khác

Nhân viên quản lý chăm sóc, nhân viên tiếp nhận và giới thiệu thẩm định, nhân viên sắp xếp lịch chăm sóc, nhân viên sắp xếp dịch vụ hỗ trợ, nhân viên chăm sóc



Khách hàng và nhân viên

Một trường hợp khách hàng Hành trình đặc biệt của bác Lý

Bác Lý tham gia chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia của Hội Phụ Nữ Việt Úc từ tháng Bảy năm 2022. Lúc đó, bác gặp nhiều khó khăn trong công việc hàng ngày và cảm thấy ngại ngùng khi ra ngoài một mình.

Dựa trên nhu cầu chăm sóc đã được đánh giá của bác Lý, nhân viên quản lý chăm sóc đã thảo luận với bác và vạch ra một kế hoạch chăm sóc chi tiết. Một phần của kế hoạch chăm sóc là cung cấp hỗ trợ vận chuyển. Một nhân viên đã đưa bác đi ra ngoài, như là đi chợ, đi bác sĩ và đi dạo trong công viên. Giờ đây, bác Lý tỏ ra tự tin hơn khi ra ngoài, khi biết có người bên cạnh. Những chuyến đi chơi với các nhân viên chăm sóc đã giúp bác giảm bớt cảm giác cô đơn và khiến bác cảm thấy gắn kết hơn với cộng đồng.

Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia của Hội PNVU cung cấp nhiều hơn là việc chăm sóc trực tiếp. Bác Lý tham gia một nhóm hoạt động dành cho người cao tuổi, nơi hàng tuần bác gặp gỡ những người mới, tập thể dục và cập nhật thông tin về thế giới. Bác Lý nói rằng những hoạt động này đã mang lại niềm vui và mục đích cho cuộc sống của bác, khiến bác hạnh phúc và mãn nguyện hơn. Bác thậm chí còn tham dự những buổi

chia sẻ thông tin về sức khỏe, khiến bác càng trân trọng sức khỏe của mình hơn.

Nhận thấy những khó khăn trong sinh hoạt hàng ngày của bác Lý, nhân viên quản lý chăm sóc đã đi xa hơn bằng cách giới thiệu bác ấy với chuyên viên phục hoạt. Người chuyên viên này đã đánh giá nhu cầu chăm sóc của bác và đề xuất các thiết bị hữu ích. Giờ bác Lý đã có giường điều chỉnh độ cao thấp, ra vào dễ dàng, an toàn hơn. Bác ấy không còn lo lắng về việc bị ngã hay khó khăn khi đứng lên. Và với chiếc ghế dựa điều chỉnh bằng điện, thời gian nghỉ ngơi của bác trở nên thoải mái hơn.

Bác Lý cho biết bác vô cùng biết ơn tất cả sự hỗ trợ từ Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia, khi biết rằng bác luôn có thể yêu cầu sự giúp đỡ từ nhân viên quản lý chăm sóc, người hiểu bác. Nó giống như việc có một người bạn đồng hành đáng tin cậy, người thực sự quan tâm. Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia của Hội PNVU đã đem lại sự khác biệt đáng kể đến cuộc sống của bác Lý. Chương Trình đã khôi phục sự tự tin của bác, giới thiệu bác tới những người bạn mới và làm cho cuộc sống hàng ngày của bác trở nên dễ dàng và thú vị hơn.



Nhân viên chăm sóc tu nghiệp tại văn phòng Springvale

Chương Trình Sinh Hoạt Cao Niên

Năm tài chính 2022 – 2023, tất cả các nhóm cao niên PAG của Hội đã quay trở lại sinh hoạt bình thường tại các trung tâm như trước khi có đại dịch. Tuy nhiên người tham gia vẫn rất thận trọng khi tới nhóm do tránh lây nhiễm Covid 19, vì Virus vẫn còn tồn tại trong cộng đồng, nhất là vào những tháng mùa đông. Thành tích nổi bật của chương trình PAG trong năm qua là số lượng khách hàng HCP tham gia sinh hoạt nhóm tăng vọt từ 87 lên đến 145, kể từ khi chương trình phát triển sang vùng Đông Nam Melbourne vào đầu năm 2022. Chính vì vậy, vào tháng 5 vừa qua, chúng tôi đã lập thêm một nhóm mới cho khách hàng HCP tại văn phòng của Hội ở Springvale.

Trong kỳ kiểm tra Chất lượng vào tháng 12 năm 2022 của ACQASC (Ủy ban An toàn và Chất lượng Chăm sóc Người cao tuổi), cùng với chương trình HCP của Hội, chương trình PAG chúng tôi đã đạt được tất cả các yêu cầu chất lượng chăm sóc cao niên của Bộ. Thành công này là nền tảng vững chắc để chúng tôi tiếp tục, khi dịch vụ Chăm sóc Người cao niên chuyển đổi thành Chương trình Chăm sóc Cao Niên Tại Gia mới (In-Home Aged Care), dự định bắt đầu vào tháng 7 năm 2025. Hoạt động nổi bật của chương trình năm vừa qua phải kể tới, đó là Lễ hội Trung Thu tại trung tâm Deer Park được trang hoàng đầy màu sắc với những dải băng giấy và đèn lồng. Các tiết mục văn nghệ sôi động và rất chuyên nghiệp của các diễn viên không chuyên trong trang phục áo dài truyền thống, cùng các trò chơi đồ vui đã thu hút hơn 150 người tham dự. Kế tiếp là lễ mừng Ngày của Mẹ vào tháng Năm năm nay do hai nhóm “Học mà Chơi” của Hội cùng tổ chức với các nhóm PAG tại Springvale và St Albans. Sự kết hợp hai thế hệ, cao niên và trẻ thơ là điều rất thú vị cho các bác cao niên. Họ rất vui khi xem các bé và cha mẹ cùng ca hát và nhảy múa.

Sự tương tác với những đứa trẻ mới biết đi có thể làm cho họ nhớ lại thời thơ ấu của mình hay cảm nhận sự dịu dàng với các bé như chính với con cháu của họ. Gần đây nhất là “Ngày Thế giới Nhận thức về Ngược đãi Người cao tuổi” 15/6/2023, được các thành viên nhóm PAG và nhân viên chương trình hưởng ứng nhiệt tình. Thông qua các hoạt động khác nhau như: mặc trang phục màu tím đáng yêu, thực hành làm những bông hoa và vương miện màu tím, chúng tôi đã cổ vũ việc

nhận thức về lạm dụng người cao niên và phân biệt tuổi tác trong cộng đồng. Sắp tới, ba nhân viên PAG của chúng tôi, những người đã cấp chứng chỉ của cơ quan Ngược Đãi Người Cao Niên Victoria sẽ tới các nhóm sinh hoạt nói chuyện, giúp các bác hiểu thêm về vấn đề này.

Kết quả thăm dò ý kiến của 252 khách hàng tham gia các nhóm PAG vào tháng 12 năm 2022 cho thấy chương trình PAG được người tham gia đánh giá cao. Với phản hồi 95% tỉ lệ hài lòng và rất hài lòng với đội ngũ nhân viên và thiện nguyện viên, và 96% phản hồi rằng họ sẽ giới thiệu chương trình này cho những người khác. Năm 2022 - 2023 cũng là năm chương trình tiếp nhận nhiều sinh viên thực tập cho ngành chăm sóc cao niên. Những sinh viên đã có nhiều ấn tượng tốt với chương trình và nhân viên của chúng tôi.

Các chủ đề huấn nghệ năm nay dành cho nhân viên và thiện nguyện viên gồm có: Quấy rối Tình dục tại Nơi làm việc, Đối phó với những Khách hàng Khó tính và Bản chất của Làm việc Theo nhóm. Khóa huấn luyện về các thao tác làm việc hợp lý để tránh tổn thương (Manual Handling) hàng năm cũng được tổ chức trong Tuần Thiện Nguyện viên để các thiện nguyện viên và nhân viên có dịp ôn lại những kỹ năng làm việc. Chuẩn bị cho việc chuyển sang chương trình Chăm sóc Người Cao niên Tại gia mới (In-Home Aged Care) của Chính phủ vào tháng 7 năm 2025 được suôn sẻ, nhân viên PA đã dùng phương pháp SWOT phân tích và xác định các điểm mạnh, điểm yếu và cơ hội của chương trình, và vạch ra các hành động cần thiết cho tương lai. Nâng cao nghiệp vụ cho đội ngũ nhân viên là một trong những công việc quan trọng nhất. Vì vậy gần hết nhân viên PAG đã đăng ký khóa học "Giải trí và Sức khỏe" vào năm tới để cải thiện chất lượng chương trình, và quan trọng hơn, đó là mở rộng các dịch vụ khác cho chương trình PAG trong tương lai.



Nguyễn Phương Nam
Giám Đốc Chương Trình



“Tôi rất vinh dự được sắp xếp làm thực tập tại hai nhóm PAG Thomastown và Lalor. 120 giờ làm việc không phải là quá dài nhưng cũng không quá ngắn. Trong thời gian ở đây, tôi thấy người điều hành nhóm và các nhân viên rất quan tâm, chăm sóc và thường xuyên thăm hỏi các bác cao niên. Tôi đã học được rất nhiều từ họ và cách họ điều hành sinh hoạt tại hai nhóm. Cảm ơn tất cả các bạn đã chấp nhận tôi làm sinh viên thực tập cũng như hỗ trợ và khuyến khích tôi trong suốt thời gian tôi ở trong nhóm ...”

- Phản hồi của sinh viên thực tập



Các thiện nguyện viên của nhóm chụp hình lưu niệm với chị Nguyễn Phương Nam và chị Hồ Thị Ngát

Nhóm Hỗ Trợ Sa Sút Trí Tuệ

Trong năm vừa qua, số lượng khách hàng tham gia sinh hoạt nhóm “Hỗ trợ sa sút trí tuệ” tăng từ 35 lên đến 60. Đa số khách hàng tham gia nhóm hiện đang sử dụng Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia. Để đáp ứng sự tăng trưởng đáng kể này, nhóm thứ hai đã được thành lập tại St Albans vào tháng 2 năm 2023. Việc mở rộng không chỉ số lượng người tham gia ngày càng tăng mà còn giảm thời gian di chuyển và chi phí cho khách hàng đang sinh sống tại St Albans, Albanvale, Watergardens và các khu vực lân cận.

Ngoài ra, nhóm đã giới thiệu một loạt hoạt động mới với trọng tâm là hỗ trợ khách hàng duy trì kỹ năng sống cơ bản, khuyến khích giao tiếp xã hội và nâng cao chức năng vận động và di chuyển. Nhóm đã nhận được phản hồi tích cực từ cả khách hàng lẫn các thành viên gia đình của họ. Đáng chú ý, có những khách hàng bị sa sút trí tuệ nặng, ban đầu chỉ tham gia một vài sinh hoạt, có khách hàng hoàn toàn không tham gia. Tuy nhiên, sau hai tháng tham gia nhóm, họ có thể giao tiếp những câu đơn giản với nhân viên, tham gia một số hoạt động đơn giản như chuyển bánh, luồn dây qua ống...

Các Nhóm "Không Thềm Nhớ"

Yarraville
Thứ năm, 9:30 am – 1:30 pm
48 Fehon St, Yarraville
VIC 3013

St. Albans
Thứ sáu, 9:30 am – 1:30 pm,
45 Kings Rd, St. Albans
VIC 3021



“Mẹ tôi đang sống với bệnh sa sút trí tuệ. Trong quá khứ, bà ấy thường bỏ qua hoặc không phản ứng khi các thành viên gia đình nói chuyện với bà. Sau khi tham gia nhóm, khả năng giao tiếp, tập trung và tâm trạng của mẹ tôi đã được cải thiện đáng kể. Gia đình chúng tôi rất hạnh phúc và biết ơn với những gì nhóm và AVWA đã làm, giúp cung cấp các hoạt động có lợi và môi trường xã hội cho người cao tuổi.”

- Phản hồi từ gia đình khách hàng, chị H.Đ

Nhân viên chương trình

Hà Vân
Điều hợp viên

Trần Trinh, Phạm Mai
Hướng dẫn viên nhóm

Đặng Tiên, Phạm Lành, Nguyễn Jenny, Đoàn Thuận
Nhân viên chăm sóc

Nguyễn Thanh, Lê Danh & Dương thị Vi
Thiện nguyện viên



Vào ngày 17 tháng 11 năm 2022, nhóm đã tổ chức một buổi tiệc nhỏ để kỷ niệm 6 năm thành lập. Với sự tham gia của hơn 60 khách mời, bao gồm các thành viên trong nhóm, nhân viên chăm sóc, thiện nguyện viên, quản lý chăm sóc, và đặc biệt là sự hiện diện của Tổng Giám Đốc mới, bà Ngọc Chung, và Giám đốc Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia (Miền Tây Melbourne), bà Huệ Văn. Buổi tiệc đã thành công tốt đẹp, với các tiết mục biểu diễn sôi động và vui nhộn đã làm tràn đầy không khí tiệc với tiếng cười.



Tổ chức Việt cho Người Việt Khuyết Tật

Chương trình Bảo hiểm Người Khuyết tật Toàn quốc (NDIS) tài trợ cho những người khuyết tật hội đủ điều kiện để họ có thêm thời gian với gia đình và bạn bè, độc lập hơn, tiếp cận với các kỹ năng, công việc mới hoặc hoạt động thiện nguyện trong cộng đồng và cải thiện chất lượng cuộc sống. NDIS kết nối người khuyết tật với các dịch vụ trong cộng đồng của họ.

Vào tháng 1 năm 2021, theo tiêu chí của NDIS, Hội Phụ Nữ Việt Úc thành lập chương trình NDIS với tên Tổ chức Việt cho người Việt Khuyết tật, trước hết là để hoàn thiện giá trị Hải Hòa của Hội, tạo điều kiện cho người khuyết tật tham gia vào trong các hoạt động hỗ trợ cộng đồng người Việt. Thứ hai, chương trình tiếp cận thêm nhiều người Úc gốc Việt khuyết tật và mang lại cho họ cơ hội tiếp cận NDIS giống như những người Úc hoặc các sắc dân khác.

Kể từ đó, chương trình NDIS của Hội đã hỗ trợ Cộng đồng Việt Nam với hai mục tiêu chính (1) Hỗ trợ người khuyết tật Úc gốc Việt tiếp cận nguồn tài trợ NDIS thông qua việc thực hiện kế hoạch NDIS và hướng họ đến sự hỗ trợ phù hợp và (2) Cung cấp hỗ trợ cho những người không hội đủ điều kiện tham gia NDIS để nhận được những trợ giúp nhất định nào đó.

Tháng 7 năm 2023 sẽ đánh dấu 10 năm hoạt động của NDIS của Chính Phủ, đồng thời đánh dấu hai năm rưỡi chương trình NDIS của Hội hỗ trợ người Úc gốc Việt bị khuyết tật có thêm tự do và sự tự kiểm soát cuộc sống. Từ đó, họ có thể tham gia cộng đồng, làm việc, kết bạn, tự quản lý thời giờ riêng theo cách họ muốn.

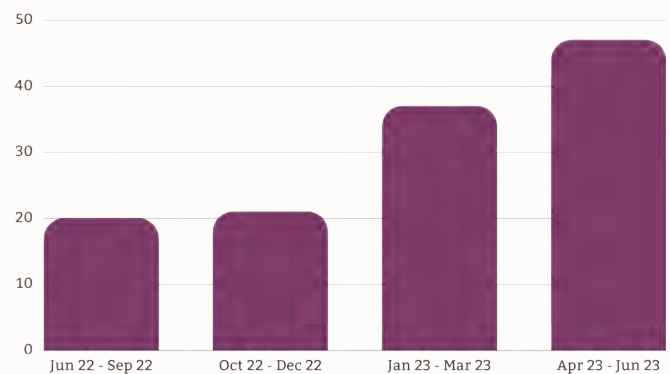
Trong năm tài chính 2022-2023, AVWA tự hào đã hỗ trợ 110 khách hàng thông tin về chương trình và các dịch vụ hỗ trợ. Chúng tôi đã giúp hơn 24 khách hàng thành công trong việc yêu cầu và nhận được tài trợ từ NDIS, giúp họ tiến gần hơn đến mục tiêu sống độc lập. Nhiều người có gói tài trợ NDIS đã được tư vấn và hỗ trợ về việc thực hiện và quản lý quỹ của họ như thế nào.

Một số người, mặc dù không đủ điều kiện nhận tài trợ của NDIS, nhưng đã được chương trình giúp tiếp cận hỗ trợ ngay lập tức, hỗ trợ ngắn hạn và dài hạn từ các hội

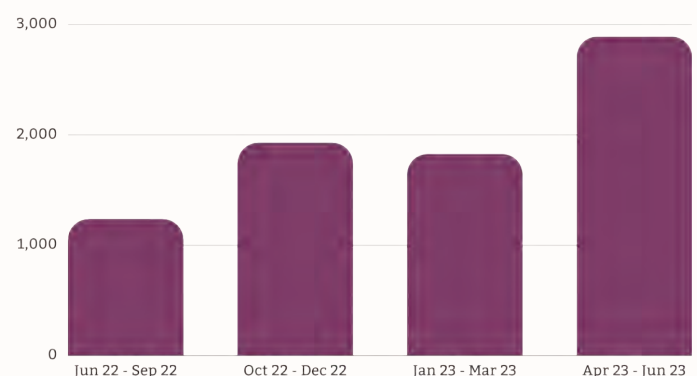
đồng địa phương và các nguồn hỗ trợ khác, giúp sinh hoạt hàng ngày của họ trở nên dễ dàng và có ý nghĩa hơn.

Trong suốt năm qua, chương trình NDIS của Hội đã mở rộng giúp đỡ những người tham gia NDIS từ việc quản lý kế hoạch, nhân viên hỗ trợ chăm sóc và cung cấp dịch vụ điều hợp hỗ trợ. Chúng tôi không chỉ trợ giúp những người tham gia quản lý ngân sách của họ, tạo điều kiện cho người chăm sóc có thời gian cho riêng mình khi vẫn chắc rằng người thân của họ được chăm sóc chu đáo.

Số khách hàng trong năm 2022 - 2023



Số giờ phục vụ trong năm 2022 - 2023





Các nhân viên quản lý kế hoạch của Hội cung cấp thông tin và hướng dẫn người tham gia và người chăm sóc sử dụng quỹ NDIS một cách tốt nhất và có lợi nhất.

Biểu đồ này cho thấy sự phát triển của chương trình NDIS của Hội trong năm 2022-2023. Số lượng khách hàng và số giờ dịch vụ hỗ trợ đã tăng lên gấp đôi: từ 20 khách hàng và 1233 giờ vào tháng 6 năm 2022 lên 47 khách hàng và 2888 giờ vào tháng 6 năm 2023. Các khách hàng của chương trình có độ tuổi từ 1 đến 66 tuổi.

Một số đang sống với khuyết tật về thể chất trong khi những người khác bị khuyết tật về tâm lý. Với đội ngũ gồm ba nhân viên văn phòng và khoảng 42 nhân viên hỗ trợ, làm việc dựa trên các giá trị của Hội PNVU như Chính trực, Tôn trọng, Hải hòa, Từ tâm, Hoàn hảo và Sáng tạo, chương trình NDIS tự hào giúp khách hàng đạt được sự tự kiểm soát cuộc sống và sống theo cách mà họ mong muốn.

Chương trình NDIS vẫn đang phát triển và hiện đang gặp những thách thức như thiếu nhân lực và sự thay đổi trong hệ thống quốc gia. Tuy nhiên, nhân viên của chương trình luôn sẵn sàng cộng tác với các chương trình khác của Hội và các tổ chức bên ngoài để học hỏi, thích ứng với những thay đổi để ngày càng phát triển.

Để đạt đến mục tiêu người khuyết tật Úc gốc Việt ngày càng có nhiều cơ hội tiếp cận hơn với các dịch vụ phù hợp giống như những người Úc khác, chương trình sẽ tiếp tục tuyển dụng và mở rộng đăng ký với NDIS trong những tháng năm tới để có thể phục vụ và hỗ trợ nhiều hơn cho những người có nhu cầu.

Lý Bảo Hiệp
Nhân viên chương trình



Chương trình Hỗ Trợ Tại Gia

424 khách hàng nhận dịch vụ

9813 số giờ dịch vụ đã được cung cấp

Chương Trình Hỗ Trợ Tại Gia đã cung cấp dịch vụ cho các bác cao niên sinh sống tại các vùng Tây và Bắc của Melbourne, có một số vấn đề sức khỏe và nhu cầu được hỗ trợ cho các công việc tại nhà như: hút bụi, lau nhà, giặt giũ, đi chợ ... Điều đặc biệt là sự trợ giúp không chỉ dừng lại ở việc thực hiện các công việc kể trên mà còn là sự quan tâm đến khách hàng, giúp các bác có thể sống độc lập và vui khỏe hơn.

Như được đề ra trong Kế Hoạch Phát Triển Ba năm của Hội và phù hợp với các Tiêu Chuẩn Chăm Sóc Cao Niên của Chính Phủ, khách hàng luôn là mối quan tâm hàng đầu của việc chăm sóc và phục vụ.

Trước tiên, để có thể đáp ứng nhu cầu của khách hàng, dịch vụ được cung cấp theo văn hóa và ngôn ngữ của người Việt. Tiêu chuẩn đầu tiên để tuyển chọn nhân viên là cùng ngôn ngữ và văn hóa với khách hàng, nhằm giúp các bác có thêm cơ hội gặp gỡ và trò chuyện với người đồng hương cũng như đóng góp ý kiến cho Chương Trình. Khả năng cung cấp dịch vụ đa dạng về văn hóa và ngôn ngữ của Chương Trình Hỗ Trợ Tại Gia đã được Bộ Y Tế công nhận và công bố trên cổng thông tin của My Aged Care.

Quan tâm đến sức khỏe của các bác cũng như am hiểu mục đích của Chương Trình Hỗ Trợ Tại Gia, nhân viên thường bàn thảo với các bác về cách duy trì và cải thiện

các khả năng hoạt động tay chân của mình. Khách hàng được khuyến khích làm các công việc nhẹ nếu có thể, như: lau bàn, để quần áo cần giặt vào máy hoặc cùng làm chung với nhân viên chăm sóc, chẳng hạn như bác phụ đưa rau quả cho nhân viên sắp xếp vào tủ lạnh hoặc phụ thay ga trải giường... Như vậy, các bác cũng cảm thấy thoải mái vì mình có thể vận động tay chân, làm các công việc nhẹ để duy trì và cải thiện khả năng của mình và nhất là cảm thấy mình vẫn còn có thể góp phần vào việc tự chăm sóc cho nhà ở, không lệ thuộc hoàn toàn vào con cháu.

Ngoài ra, khi thấy sức khỏe của khách hàng thay đổi và Chương Trình không còn có thể đáp ứng đầy đủ nhu cầu chăm sóc, các bác sẽ được giới thiệu đến Ban Thẩm Định để tái xét lại, có thể vào chương trình chăm sóc phù hợp hơn.

Trong tài khóa 2022-23, Chương Trình đã cung cấp 9813 giờ phục vụ cho tổng cộng 424 khách hàng và tái thẩm định 247 bác. Các bác có nhu cầu chăm sóc cao hơn đã được giới thiệu đến Ban Thẩm định. Kết quả có 89 bác đã nhận được chương trình chăm sóc cao hơn.

Chương Trình đã nhận được những lời cảm ơn chân thành của: bác Trần Văn Minh & Vũ Thị Liễu, bác Đào Thị Nguyệt & Đào Dương và hai bác khách hàng khác trong Chương Trình.

Nhân viên chương trình

Mã Quý

Giám Đốc Dịch Vụ Cao Niên và Khuyết Tật

Văn Tú Huệ

Giám Đốc Chương Trình Chăm Sóc Cao Niên
Vùng Miền Tây

Nguyễn Tình, Phạm Mai, Nguyễn Ngọc Jade, Trần Helen, Trần Minh Anh, Trầm Nương

Nhân viên Điều Hợp Dịch Vụ & nhân viên văn phòng

Các nhân viên chăm sóc



Bảng Ghi Nhận

19 Năm

Qui MA

Giám Đốc Dịch Vụ Cao Niên và Khuyết Tật (hưu trí tháng 6 năm 2023)

20 Năm

Jim Hung LY

15 Năm

Tu Hue VAN | Cam Sau LE (hưu trí tháng 6 năm 2023)

Loan Ngoc TRAN | Thu Ngoc NGUYEN | Que Xuan DOAN

10 Năm

Thien Kim TRUONG | Tien Thanh DANG

Huyen Thi NGUYEN | Huong T NGUYEN

5 Năm

Dang Ha Uyen TRUONG | Ngoc Nguyen Bao TRAN

Bich Phuong TRAN | Tram MAI | Nhi Y DANG-NGUYEN

Acacia Tuyen NGUYEN | Truong Kieu THI

Nguyen Luong Anh VO | Thu Thi DANG | Xuan Tu NGUYEN

Hoang Kim TRAN | Han NGO | Linh HUYNH

Thuan Ngoc HUYNH

Hoi Thi Thu TRAN | Therese Linh TRAN | Tu Huong DANG

Dieu Tam Thi TRAN | Sang Thi Thanh NGUYEN | Thi Ai Nu TRAN

Chân thành cảm ơn về sự tận tụy
của các nhân viên

Chương trình Huấn Nghề

Trường Dạy Nghề (RTO) của Hội đã có một năm thành công rực rỡ. Trước tiên, trường đã chuyển đổi thành công Chứng Chỉ Cấp III và Văn Bằng Chăm Sóc Trẻ Em sang chương trình mới nhất để đáp ứng yêu cầu của ngành nghề. Thứ hai, trường đã thiết kế các khu vực mô phỏng môi trường làm việc cho học viên Chăm Sóc Cao Niên và Chăm Sóc Trẻ Em, bảo đảm họ có thể thực hành và sử dụng các thiết bị đúng cách trước khi đi thực tập. Ngoài ra, với các giáo viên, Hội đã chuyển đổi từ hợp đồng sang nhân viên thường trực có lợi cho đội ngũ giáo viên. Cuối cùng, Chương trình Tạo Cơ Hội Mới tiếp tục làm nền tảng hỗ trợ những cư dân đang gặp khó khăn trong việc tái kết nối với học tập và/hoặc làm việc.

Các khóa học Chăm Sóc Trẻ Em và Chăm Sóc Cao Niên vẫn là trọng điểm trong lĩnh vực huấn nghề của Hội. Vào tháng 9 năm 2022, Trường đã chuyển đổi thành công sang CHC30121 Chứng Chỉ Cấp III Chăm Sóc Trẻ Em và CHC50121 Văn Bằng Chăm Sóc Trẻ Em. Với thay đổi này, học viên của Hội được trang bị các kỹ năng và kiến thức mới nhất trong ngành Chăm Sóc Trẻ Em. Chương trình mới đã thu hút được 44 học viên tại cả hai văn phòng ở Braybrook và Springvale. Xu hướng này dự kiến sẽ còn tăng trong những quý tiếp theo. Trường Dạy Nghề của Hội không chỉ tập trung vào lý thuyết mà còn cung cấp cho học viên các bài thực hành mô phỏng trên trường và đi thực tập tại nơi làm việc. Trường đã đầu tư xây dựng các khu vực mô phỏng môi trường làm việc dành cho học viên Chăm Sóc Trẻ Em và Chăm Sóc Cao Niên tại văn phòng Braybrook và Springvale. Học viên áp dụng kiến thức thông qua các bài thực hành nhập vai, mô phỏng môi trường làm việc. Ví dụ như: hướng dẫn sử dụng máy nâng hỗ trợ, xe lăn, thực hành thay tã em bé, cho bé ăn, v.v. Nhờ vậy, họ trở nên tự tin hơn khi đi thực tập tại nhà trẻ hay viện dưỡng lão.

Hội luôn ghi nhận những đóng góp quý giá và sự cống hiến của các giáo viên trong trường. Quyết định này phản ánh đúng những giá trị cốt lõi của Hội, khẳng định đội ngũ giáo viên luôn là trọng tâm trong mục tiêu huấn nghề và giảng dạy chất lượng đến các học viên và cộng đồng.

Cuối cùng, trong năm tài chính 2022-2023, Chương trình Tạo Cơ Hội Mới đã hỗ trợ 73 học viên tham gia vào việc học và/hoặc việc làm. Các buổi hội thảo và hoạt động thường xuyên được Chương Trình tổ chức nhằm hỗ trợ họ vượt qua các thách thức về gia đình, xã hội và cải thiện khả năng tìm việc của họ. Nhờ sự hỗ trợ tài chính, cũng như hỗ trợ tinh thần, gần 92% học viên tham gia Chương Trình Tạo Cơ Hội Mới đã trở lại đi học, với gần 40% tiếp tục theo đuổi việc học hoặc tìm được công việc mong muốn.

T.M, một học viên tham gia Chương Trình Tạo Cơ Hội Mới, đã chia sẻ câu chuyện thành công của mình sau 12 tháng tham gia (từ tháng 2 năm 2022 đến tháng 3 năm 2023). Cô sinh sống 8 năm cùng chồng người Úc và không có người thân Việt Nam tại Úc. T.M đã đối mặt rất nhiều khó khăn, bao gồm các vấn đề về tâm lý do xung đột văn hóa, hạn chế giao tiếp và kỹ năng việc làm thấp. Chưa hết, cô còn phải chăm sóc gia đình toàn thời gian và gặp khó khăn về tài chính.

Trong suốt 12 tháng tham gia, cô đã tích cực tham gia mọi hoạt động của Chương Trình, cũng như những hoạt động ngoài được Chương Trình giới thiệu. Với sự hỗ trợ tài chính, cô đã hoàn tất khóa học Tiếng Anh và khóa Tìm Kiếm Việc Làm tại Hội. Vào tháng 3 năm 2023, T.M tiếp tục theo học chương trình Chứng Chỉ Cấp 4 về Xoa Bóp Trị Liệu tại Melbourne Institute of Massage and Myotherapy. Tháng 6 năm 2023, cô đã chia sẻ với quản lý hồ sơ Chương Trình Tạo Cơ Hội Mới của mình: "Sau khi hoàn thành khóa học, mặc dù tôi nhận được một số đề nghị đi làm từ các phòng khám điều trị, tôi vẫn muốn làm việc cho Hội Phụ Nữ Việt Úc để hỗ trợ các bác cao niên người Việt như lời cảm ơn đặc biệt và cũng để đền đáp lại những gì tôi đã nhận được từ Hội Phụ Nữ Việt Úc trước đó".



Một trong những thách thức mà Trường Dạy Nghề của Hội gặp phải đó là khối lượng công việc làm bằng tay quá nhiều, đặc biệt là khâu đánh giá và ghi danh học viên. Với số lượng học viên ghi danh vào Hội ngày càng tăng, trường nhận ra quy trình làm việc cần trở nên hiệu quả hơn. Để giải quyết vấn đề này, trường sẽ lên kế hoạch triển khai áp dụng kỹ thuật công nghệ, cụ thể là trong quy trình ghi danh học viên. Điều này sẽ cải thiện tiến độ công việc và giúp hoạt động của trường hiệu quả hơn. Bên cạnh những thách thức, Hội cũng tìm thấy cơ hội để mở rộng dịch vụ huấn nghề đến các vùng phía Bắc của Melbourne. Thật vậy, các chương trình giảng dạy được chuyển đổi sang những bằng cấp mới nhất là bước khởi đầu để chúng tôi có thể cung cấp những dịch vụ huấn nghề mới nhất đến nhiều học viên tiềm năng ở vùng Whittlesea và các khu vực lân cận.

Nhân viên chương trình

Ts. Ngô Thái Phương
Điều Hợp Viên Chương Trình

TS Bùi Minh Huyền
Nhân Viên Phát Triển Dạy Nghề và Phụ Trách Chương Trình
Tạo Cơ Hội Mới

Trần Nam Ninh
Nhân Viên Phụ Trách Nội Quy và Thực Tập cho học viên
(Miền Bắc và Tây)

Đỗ Thị Quỳnh Trang
Nhân Viên Hỗ Trợ Hành Chính

Nguyễn Trọng Hưng,
Nhân Viên Huấn Nghề

Võ Ngọc Thanh Thủy
Nhân Viên Phát Triển Kinh Doanh

Nguyễn Thị Vũ
Nhân Viên Huấn Nghề

Đội ngũ giáo viên

Lâm Hữu Minh, Solomon Haile Melekote,
Nguyễn Thanh Hải
Giáo Viên Khóa Chăm Sóc Cao Niên

Seema Maini, Ruchika Vohra, Nguyễn Kim Trinh
Giáo Viên các Khóa Chăm Sóc Trẻ Em

Nguyễn Thị Minh Trang, Hồ Hoàng Trúc, Dương Thị
Thúy
Giáo Viên Tiếng Anh

Trần Nguyễn Anh Kiệt
Giáo Viên Vi Tính



Câu chuyện của một thiện nguyện viên

Chị T.T.N đã làm công tác thiện nguyện được bảy năm từ khi có đứa cháu đầu tiên. Đến nay, chị đã có bốn đứa cháu. Vào buổi sinh hoạt cuối năm 2022, chúng tôi đã tranh thủ có một buổi phỏng vấn nhanh với chị.



Chị hiện đang làm thiện nguyện viên cho nhóm nào?

Tôi làm cho nhóm Maidstone ở Maidstone Community Center và nhóm Sunshine ở Duke Street Community House.

Chị biết đến Playgroup như thế nào?

Con gái tôi đi hội chợ Tết ở Footscray và thấy gian hàng của Hội Phụ Nữ Việt Úc có thông tin về các nhóm Playgroup. Tôi và con gái đã đến tham gia nhóm. Ở nhóm có rất nhiều ông bà, phụ huynh và các em bé khác. Các gia đình được học hỏi thêm về văn hóa Việt Nam, thưởng thức món ăn Việt cũng như tập hát và đọc sách tiếng Việt, bên cạnh việc tương tác với các trẻ nhỏ. Tôi nghĩ việc trẻ nhỏ giữ gìn tiếng Việt để có thể nói chuyện với ông bà là rất quan trọng.

Chị thấy có gì đặc biệt ở nhóm Playgroup?

Người phụ trách nhóm biết nói hai thứ tiếng. Tôi rất thích vì điều này. Nó có nghĩa là các bé sẽ học được cả hai ngôn ngữ. Giờ ăn nhẹ là phần tôi thích nhất. Thức ăn được chuẩn bị cho phụ huynh và các bé. Mọi người cùng ngồi lại với nhau để dùng bữa chung. Các món đều là món ăn Việt nên các bé được thưởng thức và biết thêm nhiều về ẩm thực Việt. Là một người đam mê nấu ăn, tôi thích truyền lại kinh nghiệm cho các bà mẹ trẻ cũng như các gia đình mới đến.

Chị đã làm thiện nguyện viên cho nhóm được bảy năm, chắc chị có nhiều bạn?

Vâng, tôi có nhiều bạn. Tôi cũng gặp gỡ nhiều người đến để hỏi thông tin về cộng đồng cũng như liên quan đến cá nhân.

Tại sao chị lại muốn dành thời gian của mình làm việc thiện nguyện?

Tôi thích gặp gỡ và kết nối với nhiều người ngoài thời gian chăm sóc cho các cháu của tôi. Đây là cơ hội để tôi chia sẻ thông tin với nhóm cũng như có việc gì đó để làm. Tôi thích nấu ăn cho mọi người bởi nó đem lại niềm vui và tôi thấy hạnh phúc vì điều đó.



Những sự kiện đa thế hệ

Các hoạt động giao lưu với nhau giữa các thế hệ có thể đem lại lợi ích về sức khỏe toàn diện cho người cao niên, mang lại niềm vui và mục đích trong cuộc sống. Đối với trẻ em, nghiên cứu chỉ ra rằng các hoạt động tương tác giữa các thế hệ giúp tăng sự tự tin cũng như kỹ năng giao tiếp của bé.

Nhận thức được việc này, trong tháng Năm, Hội Phụ Nữ Việt Úc, nhằm khuyến khích các thế hệ tương tác và vui chơi cùng nhau, đã tổ chức “Ngày của Mẹ” với các nhóm Sinh Hoạt Cao Niên và Nhóm Chơi Mà Học, Học Mà chơi ở hai địa điểm Deer Park Hall vào ngày 08/05/2023 và tại chi nhánh văn phòng của Hội tại Springvale vào ngày 11/05/2023. Chương trình bao gồm: tập thể dục nhẹ và Zumba, làm thiệp bằng tay, chơi bánh, các tiết mục văn nghệ, trao quà, karaoke và ăn trưa.



Chương trình Dạy Kèm

Dưới sự tài trợ của Hội Phụ Nữ Việt Úc, năm nay chương trình dạy kèm vẫn tiếp tục được duy trì. Mục đích chính là hướng tới các em học sinh tiểu học tại địa phương có hoàn cảnh gia đình khó khăn và kinh tế thấp. Với sự hỗ trợ của Salvation Army, chương trình diễn ra suôn sẻ trong tài khoá 2022-2023.

Chương trình được hỗ trợ bởi hai trường trung học chính, đó là trường St Kevin's High School (nam) và trường Melbourne Girls' College (nữ). Đồng hành cùng các thầy cô giáo thiện nguyện viên, trường đã gửi các bạn học sinh trung học đến làm gia sư. Đặc biệt trong đó có một em học sinh trung học ngôi trường danh tiếng Mac Robertson Girls' High School.

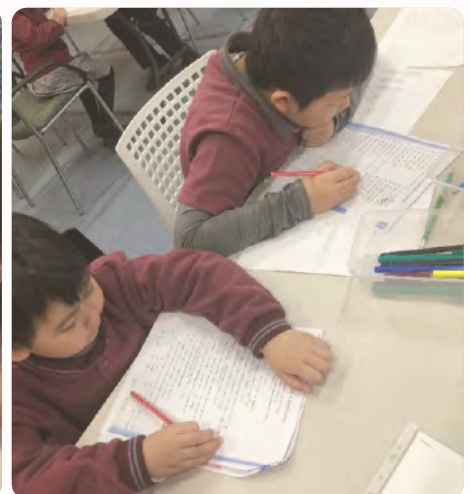
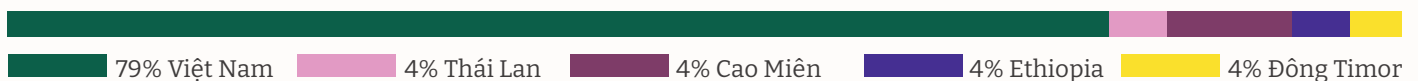
Các thông tin phản hồi từ phụ huynh được đánh giá rất tích cực. Mỗi kỳ, chương trình nhận được học sinh mới tham gia.

Chương trình hoạt động từ 3:30 chiều – 5 chiều, mỗi thứ Ba hàng tuần trong các học kỳ. Địa điểm hiện tại ở 22 Lennox Street, Richmond VIC 3121.

Chúng tôi tập trung vào các em gặp khó khăn trong việc học và hiểu bài ở trường, đặc biệt là môn đọc viết bằng tiếng Anh và môn toán. Tất cả các em đều có cha mẹ nói ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh.

Trong mỗi buổi học, chúng tôi còn cung cấp thức ăn nhẹ cho các em trước và giữa chương trình để học sinh không bị đói bụng trong khi học. Dịp cuối năm, chúng tôi đã tổ chức một bữa tiệc nhỏ thay cho lời cảm ơn cùng với món quà nhỏ tới tất cả học sinh và thầy cô giáo đã tham gia.

Tạ Lê Phương Vy
Nhân viên chương trình



Chương trình Hỗ Trợ Tù Nhân Gốc Đông Dương

Chương Trình Hỗ Trợ Tú Nhân Gốc Đông Dương cung ứng sự hỗ trợ thích hợp cho từng cá nhân và gia đình của các tù nhân trong cộng đồng người Đông Dương. Nó gồm có hai phần chính: Trước và sau khi mãn án.

Hỗ trợ thời gian trong tù

Sự hỗ trợ dành cho các tù nhân người Đông Dương trong cả hai trường hợp: Thời gian chờ ngày ra tòa để thụ án (prisoners in remand) cũng như sau khi thụ án (sentenced prisoners).

Trong những lần thăm viếng này, Nhân Viên giúp đỡ và hỗ trợ tinh thần cho các tù nhân có án lâu năm cũng như gia đình của họ ngoài cộng đồng. Nhân viên sẽ làm việc trực tiếp với nhà tù để đảm bảo những nhu cầu cần thiết của tù nhân được đáp ứng nhanh gọn, chẳng hạn: hỗ trợ để tham gia các chương trình giáo dục, giúp điền đơn để sử dụng điện thoại và liên lạc với gia đình, can thiệp vào những trường hợp đặc biệt mà tù nhận vì khả năng tiếng Anh giới hạn, không thể tự mình giải quyết được, yêu cầu thêm các vật dụng cá nhân, chuyển chỗ ở/Unit gấp hay cần gặp bác sĩ, giới thiệu tới các chương trình hỗ trợ trong nhà tù, và cung cấp sự tư vấn khi cần thiết. Chương trình cũng cung cấp sự giúp đỡ cho tù nhân bằng cách tìm và liên hệ với luật sư, viết thư hỗ trợ cho việc ra tòa.

Chương trình cũng hỗ trợ tù nhân kết nối với gia đình của mình, dù gia đình họ đang sống tại cùng hoặc khác tiểu bang hoặc ở nước ngoài. Thời gian của dịch vụ này rất linh hoạt, phù hợp với sự khác biệt về thời gian của những gia đình tù nhân sinh sống nước ngoài khi được Nhân Viên hỗ trợ. Nhân Viên có thể cung cấp cho gia đình tù nhân những thông tin về nơi ở hiện tại của tù nhân. Nhân Viên cũng có thể thông báo cho gia đình biết về yêu cầu sử dụng điện thoại và tiêu tiền của tù nhân. Rất nhiều trường hợp Nhân Viên đã tìm đến tận nhà của tù nhân để đưa tin cũng như lấy số điện thoại để tù nhân có thể liên lạc với người thân. Có nhiều trường hợp Nhân Viên đã phải liên lạc với chủ nhà để thông báo và thương lượng về những vật sở hữu của tù nhân đã bỏ lại sau khi bị bắt, chẳng hạn giấy tờ tùy thân, vật dụng và gia súc (chó, mèo).

Chương trình có thể giới thiệu tù nhân và gia đình của

họ tới những dịch vụ hỗ trợ phù hợp với văn hóa của họ.

Chương Trình cũng tổ chức những môn chơi thể thao và những lễ hội truyền thống như Tết Nguyên Đán và tết Trung Thu tại các nhà tù MAP, MRC, PPP, Barwon Prison, Marngoneet Correctional Centre, Tarrengower Prison và Dame Phyllis Frost Centre (DPFC).

Hỗ trợ sau khi ra khỏi nhà tù

Chương trình này cung cấp sự hỗ trợ cho từng phạm nhân Đông Dương sau khi họ vừa được ra tù. Nhân Viên chương trình có thể giới thiệu phạm nhân tới các dịch vụ hỗ trợ cộng đồng về các vấn đề trong các lĩnh vực bao gồm: luật pháp, chăm sóc sức khỏe, sức khỏe tinh thần, kiểm soát rượu bia và các chất gây nghiện, vấn nạn bài bạc, đào tạo nghề, kiếm việc làm và chỗ ở.

Nhân Viên cũng có thể hỗ trợ phạm nhân đăng ký các dịch vụ liên quan tới Centrelink, chỗ ở, việc làm, hỗ trợ pháp luật, và chăm sóc sức khỏe. Nhân Viên đồng thời hỗ trợ phạm nhân và gia đình của họ về tinh thần và những nhu cầu cụ thể nhưng không kém phần quan trọng khác qua điện thoại hoặc tại nhà.

Lịch trình thăm viếng các nhà tù của nhân viên

Nhà tù	Lịch trình
Melbourne Assessment Prison (MAP)	2 lần / tuần
Metropolitan Remand Centre (MRC)	2 lần / tuần
Port Phillip Prison (PPP)	1 lần / tuần
Dame Phillip Frost Centre (DPFC)	1 lần / tuần
Barwon	1 lần / tuần
Marngoneet Correctional Centre (MCC)	1 lần / tuần
Karreenga (KAR)	1 lần / tuần

Những thành quả của chương trình

Từ 1/07/2022 đến 30/06/2023

Tù nhân nhận được sự hỗ trợ trong tù	671 (201 mới)
Gia đình của tù nhân nhận được sự hỗ trợ	168 gia đình
Thăm nhà tù của nhân viên	114 lần
Hỗ trợ sau khi mãn án	45 người

Sau thời gian đóng cửa vì đại dịch, các nhà tù đã trở lại sinh hoạt bình thường kể từ tháng Tư 2022.

Năm nay, các tù nhân Đông Dương rất vui mừng phấn khởi được họp nhau mừng Tết Nguyên Đán một cách thoải mái và tương bình. Đặc biệt, các tù nhân tại hai nhà tù DPFC và MCC bày tỏ vui mừng nhiều hơn vì có sự tham dự của cô Chung Thị Bích Ngọc, Tổng Giám Đốc mới của Hội và một số nhân viên của AVWA trong ngày Tết năm nay.

Những món ăn truyền thống như heo quay, vịt quay, giò lụa, bánh tét, mít, trái cây, bánh ứt, chả lụa, nước dừa cũng đã được AVWA cung ứng trong ngày Tết. Tổng số tù nhân tham dự là 250 trong 8 nhà tù.

Mặc dù cơn đại dịch đã qua, nhưng nhiều phạm nhân sau khi ra tù vẫn phải cần đến sự giúp đỡ về tài chính và vật chất hơn trước vì mức lạm phát gia tăng. Vì thế, chúng tôi vẫn tiếp tục hỗ trợ số tiền \$200 cho mỗi khách hàng.

Trong suốt năm qua, Chương Trình cũng hỗ trợ những tù nhân bị trả về bản xứ của mình sau khi thọ án tại Úc. Khi bị chuyển qua trại giam Di Trú để chờ ngày về, họ chỉ có đồng phục nhà tù mặc trên người. Vì thế AVWA đã cung cấp cho họ va li, quần áo, giày và xách tay, ví.... để họ có thể trở về quê hương một cách đàng hoàng.

Ví dụ cụ thể

Anh B. được bốn tuổi khi Miền Nam Việt Nam bị mất vào tay Cộng Sản. B. đã được vợ chồng của người cậu dắt theo trong chuyến đi vượt biên của họ. B và cậu mợ đã trải qua ba năm tại trại tị nạn. Họ đến Úc khi B được bảy tuổi.

Trong suốt những năm đầu tại Úc, B. không được săn sóc hay dạy dỗ hẳn hoi vì cậu và dì phải đầu tắt mặt tối làm việc suốt ngày. Họ có rất ít thời giờ để lo cho B có một cuộc sống gia đình đàng hoàng. B cho biết anh đã chẳng học hành gì mấy. Anh cho rằng đó là do sự thiếu săn sóc của gia đình và vì không đủ khả năng tiếng Anh để theo trong lớp học. Mặc dù có gia đình, anh đã bỏ học lúc 13 tuổi. Suốt bảy năm sau đó, B lang thang đi theo những trẻ bụi đời không nhà khác. Trong thời gian này, B đã bị nghiện Heroin.

B. đã trở lại Việt Nam lúc 20 tuổi để thăm gia đình và cưới vợ. Sau đó, B đưa vợ sang Úc. Họ đã có với nhau hai con trai, hiện giờ là sáu và bốn tuổi. B rất thương và gần gũi với các con, nhưng B cũng đã nhiều lần bị ra tòa và vào tù vì những án liên quan đến ma túy. Hiện giờ, B đang mang án 12 tháng trong tù.

B đã nói lên lòng biết ơn về sự hỗ trợ và giúp đỡ của Nhân Viên của Chương Trình. Trong thời gian ở tù lần này, anh đã trở nên trưởng thành và hiểu hoàn cảnh của mình một cách thực tế. Anh cảm thấy tự tin rằng, với sự tiếp tục hỗ trợ của ICPS, anh sẽ thành công trong lần ra tù sắp tới.

Thỉnh thoảng vợ và con của B cũng được Nhân Viên đến thăm, hỗ trợ và tư vấn.

Bùi Vĩnh Thuý | Kayla Trần
Nhân viên Hỗ Trợ Tù Nhân



Bùi Vĩnh Thuý
Điều Hợp Viên
Người Tỵ Nạn Năm 2023
- Hạng mục Thành Tựu
(Achievement category) của
Ủy ban Đa văn hóa Victoria
(Victorian Multicultural
Commission)

Chương trình Tư Vấn Cai Nghiện Cờ Bạc

Chương Trình Tư Vấn Cai Nghiện Cờ Bạc của Hội Phụ Nữ Việt Úc là dịch vụ hỗ trợ cho khách hàng người Việt, bất kể giới tính, sinh sống ở tiểu bang Victoria và đang gặp vấn nạn cờ bạc ở các khu vực miền Tây và miền Bắc. Chương Trình cung cấp dịch vụ tư vấn cai nghiện cờ bạc phù hợp về văn hóa và ngôn ngữ cho những cá nhân hoặc các nhóm khách hàng gặp khó khăn và rào cản từ các chương trình chính mạch, do gặp phải cản trở về văn hoá và thiếu khả năng sử dụng tiếng Anh chuyên dụng.

Các hoạt động của Chương Trình được chia thành hai phần chính: Tư vấn trị liệu trực tiếp với các cá nhân khách hàng, nâng cao kiến thức và nhận thức phù hợp với văn hóa người Việt về vấn nạn cờ bạc và các tổn hại từ cờ bạc trong cộng đồng người Việt. Chúng tôi đã cung cấp dịch vụ thành công và đã có những kết quả tích cực như sau:

Hoạt động trực tiếp với khách hàng

Trong năm tài chính 22-23, chúng tôi đã thực hiện những điều chỉnh kịp thời và phù hợp trong việc cung cấp các dịch vụ của mình để đáp ứng nhu cầu của tình hình. Chúng tôi sử dụng các phương pháp kết hợp để cung cấp các buổi tư vấn cho khách hàng của mình: gặp mặt trực tiếp, qua điện thoại và Zoom.

Kể từ tháng 12 năm 2020, chúng tôi đã điều hành một nhóm hỗ trợ xã hội trực tuyến cùng với sự tham gia của điều hợp viên của tổ chức Cai nghiện ẩn danh Footscray (Footscray Narcotics Anonymous). Nhóm hoạt động hai tuần một lần vào tối thứ Ba qua Zoom. Những người tham gia được khuyến khích thay phiên nhau chủ trì nhóm để tăng cảm giác được trao quyền trong hành trình phục hồi của họ.

Sau khi tham gia các buổi tư vấn và nhóm hỗ trợ xã hội, khách hàng tiết lộ rằng họ cảm thấy bớt căng thẳng hơn khi được hỗ trợ bởi các chuyên gia không phán đoán. Khách hàng cũng báo cáo rằng họ đã có được cảm giác kiểm soát tốt hơn đối với hành vi cờ bạc của mình, giảm đáng kể ham muốn cờ bạc và phát triển các chiến lược đối phó để trở lại đường cũ trong tương lai. Thân chủ cũng cố gắng cải thiện mối quan hệ của họ với các thành viên trong gia đình, những người bị ảnh hưởng bởi thói quen cờ bạc của họ.

Các dịch vụ dựa theo nhu cầu khách hàng bao gồm: đánh giá và điều trị cờ bạc, phát triển các kỹ năng đối phó, giải quyết các khó khăn về cảm xúc và tình cảm gia đình, đổ vỡ trong giao tiếp, xây dựng khả năng phục hồi, khó khăn về tài chính và rút giấy tự cấm từ Crown Casino.



Khách hàng biết về dịch vụ của chúng tôi từ nhiều nguồn khác nhau, bao gồm: Corrections Victoria, tờ rơi Trợ giúp Người đánh bạc, nhà tâm lý học Việt Nam và nhân viên Xã hội Sức khỏe Tâm thần, dịch vụ Bạo hành Gia đình, dịch vụ AOD, dịch vụ Hỗ trợ Tù nhân Đông Dương, từ sòng bài, văn phòng pháp lý, các cơ quan Trợ giúp khác của người chơi cờ bạc, và thông tin truyền miệng.

Các hoạt động khác

Chúng tôi tiếp tục củng cố mối quan hệ với các tổ chức khác đang thực hiện các chương trình hướng đến cộng đồng người Việt. Đặc biệt, các tổ chức mà chúng tôi hợp tác chặt chẽ bao gồm Hội đồng thành phố Brimbank, IPC Health, CoHealth, dịch vụ Định cư Quốc tế (Settlement Services International), tổ chức Cộng đồng người Việt ở Úc (The Vietnamese Community in Australia), nhóm Cai nghiện ẩn danh (Narcotics Anonymous), Dame Phyllis Frost Centre, những nghiên cứu viên đến từ trường Đại Học CQUniversity Australia và tổ chức Kết nối nghiệp vụ sức khỏe tâm thần.

Chúng tôi cũng duy trì mối quan hệ của mình với các dịch vụ nội bộ của Hội, bao gồm: Phòng chống Cờ bạc, dịch vụ cai nghiện ma túy và rượu, dịch vụ phòng chống bạo lực gia đình, chương trình hỗ trợ tù nhân Đông Dương, nhóm sinh hoạt Mẹ và bé, và nhóm sinh hoạt dành cho người cao niên. Chúng tôi đã hợp tác với các tổ chức và chương trình này để trao đổi kiến thức, phát triển tài nguyên, đồng thiết kế và đồng điều hành các nhóm, hội thảo và các buổi thông tin cho cộng đồng người Việt.

Đối với Tuần lễ Nhận thức về Tác hại của Cờ bạc năm 2022, nhóm tư vấn và phòng chống cờ bạc của Hội đã tổ chức một buổi tuyên truyền thông tin. Đây là cơ hội tuyệt vời để nâng cao nhận thức về tác hại của cờ bạc và tìm hiểu thêm về các dịch vụ hiện có khác. Hỗ trợ chủ đề về sức khỏe tâm thần và cờ bạc năm nay, Hội hợp tác với Hội đồng thành phố Brimbank, đặc biệt là Trung tâm Cộng đồng Sunshine West, Chương trình Western Bulldog bao gồm Sons of the West and Daughters of the West, giới thiệu các hoạt động giải trí ở khu vực phía Bắc và phía Tây Melbourne. Các dịch vụ khác gồm có: Việc làm ở Victoria, Đào tạo và Hỗ trợ Việc làm cho Người chăm sóc và Ngăn ngừa Bạo lực Gia đình đã tham gia.

Sau sự kiện này, chúng tôi hy vọng sẽ định hướng được các tác hại của cờ bạc trong cộng đồng người Việt, cũng như khuyến khích tìm kiếm sự trợ giúp chuyên nghiệp với hỗ trợ toàn diện từ cộng đồng.

Nhóm Nhân Viên Tư Vấn

Anh Bùi
Trưởng Nhóm Tư Vấn

Kayla Tran
Tư vấn viên



Tổng số khách hàng
2022-2023

51

Chương trình Ngăn Ngừa Vấn Nạn Cờ Bạc

Chương trình Đầu Tư Vào Chính Bạn (IIYT) và chương trình Người Khởi Đầu Cho Sự Thay Đổi (AoC) là hai chương trình được tài trợ bởi Victorian Responsible Gambling Foundation (VRGF), nhằm mục đích giảm thiểu và ngăn ngừa tác hại của nạn cờ bạc dành cho phụ nữ gốc Việt hiện đang sống ở miền Tây Melbourne. Các chương trình xây dựng dựa trên kết quả báo cáo từ một khảo sát đồng thiết kế của VRGF và tập trung vào việc hỗ trợ những phụ nữ trẻ gốc Việt đang bị cô lập, dễ bị tổn thương và có trình độ tiếng Anh thấp. VRGF cũng liên kết với Lirata Consulting, một công ty tư vấn tư nhân, cùng hợp tác với nhân viên phụ trách chương trình để thực hiện việc đánh giá các hoạt động của chương trình.

Theo báo cáo đánh giá của Lirata, thì: *"Chương trình IIYT và AoC được cung cấp với chất lượng cao, thu hút một lượng lớn phụ nữ Việt Nam và đã chứng tỏ năng lực mạnh mẽ trong việc giải quyết các yếu tố nguy cơ gây hại vì cờ bạc".* IIYT và AoC đã tiếp cận tới nhiều phụ nữ từ các nhóm mà chương trình muốn hướng tới. Những phụ nữ này đã tham gia chương trình tích cực và thường xuyên, trong đó 80% người tham dự AOC và từ 31% đến 49% người tham dự IIYT trong mỗi học kỳ là người mới biết đến AVWA.

Chương Trình Hủy Đầu Tư Vào Chính Bạn

Sau thành công của chương trình thí điểm ở một nhóm Playgroup vào học kỳ 1 năm 2022 và dựa theo các góp ý và yêu cầu của người tham gia nhóm, các chương trình sinh hoạt đã được bổ sung cho hoàn thiện hơn. Chương trình sinh hoạt này bao gồm các buổi thông tin về luật gia đình, luật địa phương, hay thông tin về các chương trình như: Hỗ trợ việc làm, chương trình huấn luyện, các vấn đề cờ bạc và sức khỏe tinh thần, di trú và định cư, các dịch vụ của Services Australia, và sức khỏe của trẻ em và phụ nữ....Chương trình này đã áp dụng cho các nhóm Playgroup ở St. Albans Heights, Westvale và Duke St vào học kỳ 3, học kỳ 4 năm 2022 và học kỳ 1 năm 2023.

Nhờ sự hợp tác chặt chẽ với Hội đồng thành phố Brimbank, các thành viên của Steering Committee và các tổ chức khác trong khu vực, chương trình đã kết nối thành công với các khách mời đến cung cấp các thông tin, dịch vụ cho các nhóm. Một thành viên của Steering Committee nói: *"Đây là một chương trình có giá trị để tham gia, nó đã chứng minh được giá trị của sự hợp tác giữa Hội Đồng Thành Phố và AVWA."*

Chương Trình Người Khởi Đầu Cho Sự Thay Đổi

Từ tháng Tư năm 2022, sáu thiện nguyện viên đã được tuyển dụng và huấn luyện để trở thành Người Khởi Đầu Cho sự Thay Đổi (AoC). Mỗi AoC có nhiệm vụ tìm ít nhất là 10 người phụ nữ ít có dịp tiếp xúc với cộng đồng và hiện đang có con trong độ tuổi đi học để thành lập nhóm sinh hoạt. Có tất cả 6 nhóm, 5 nhóm ở miền Tây Melbourne, 1 nhóm ở miền Bắc. Từ Tháng Bảy, năm 2022, các AoC đã tổ chức các buổi sinh hoạt hàng tháng cho nhóm của mình, giúp đỡ những người phụ nữ kết nối và phát triển các kỹ năng.

Các AoC cho rằng chương trình sáu tuần huấn luyện và các hỗ trợ thường xuyên từ nhân viên phụ trách chương trình đã giúp họ có được sự chuẩn bị tốt để hoàn thành trách nhiệm của mình, làm cho họ hiểu biết nhiều hơn về tác hại của nạn cờ bạc và cung cấp cho họ nhiều thông tin, tài liệu hữu ích, giúp chia sẻ với những thành viên trong nhóm của họ.

Tất cả sáu AoC đã cho thấy sự quyết tâm làm việc của mình. Họ đã hoàn thành nhiệm vụ một cách xuất sắc. *"Tham gia vào chương trình này, tôi đã được biết thêm nhiều về các dịch vụ trợ giúp trong cộng đồng như giúp tìm việc làm, về các khóa học làm nhân viên chăm sóc mà tôi rất thích" và "Rất tốt khi có được thông tin từ các nguồn đáng tin cậy. Có quá nhiều thông tin không chính xác quanh chúng ta"* (Các AoC chia sẻ).



n: số người được phỏng vấn

Chuyện của Trang (AOC) - *Tên đã được thay đổi

Trang là một bà mẹ đơn thân với một đứa con nhỏ. Cô ấy và chồng đã chia tay và không có sự hỗ trợ nào của gia đình tại Úc. Cô ấy không rành nói tiếng Anh.

Cô ấy có nghe qua về AVWA, nhưng chưa tham gia vào bất cứ sinh hoạt nào của Hội cho đến khi cô ấy gặp một người bạn ở trung tâm giữ trẻ. Cô ấy miêu tả cuộc gặp gỡ này là “điều rất may mắn”.

Cô ấy miêu tả cuộc sống trước khi tham gia vào nhóm AoC là: “Chỉ loanh quanh trong nhà và bị cô lập. Ngoài chuyện chở con đi nhà trẻ và về nhà, tôi không đi ra ngoài nhiều. Tôi không có bạn.” AoC đã giúp cô ấy biết tới những hỗ trợ thiết thực cũng như hỗ trợ về mặt tinh thần.

“Qua chương trình này, tôi có được nhiều bạn... Chuyện gì không biết, tôi sẽ hỏi và họ giúp tôi. Trước kia, tôi có một số vấn đề về sức khỏe tâm thần, rất nhiều áp lực. Từ khi tôi làm bạn với nhóm, họ đã giúp tôi vực dậy tinh thần. Tôi thấy cuộc sống vui vẻ hơn, thích thú hơn. Nó giống như là một gia đình. Chỉ mới có 10 tháng, mà tôi cảm thấy họ chính là những người bạn thật sự của tôi”.

Trước khi tham gia vào nhóm AoC, Trang nuôi con một mình, không có hỗ trợ nào. Nhưng qua chương trình, cô ấy được biết đến các dịch vụ hỗ trợ và hướng dẫn cách làm sao để có được các dịch vụ đó, ví dụ như các dịch vụ hỗ trợ về luật pháp và các chương trình huấn luyện. Cũng qua AoC, cô ấy biết đến các khóa

học ngắn hạn phù hợp với hoàn cảnh. “Tôi sắp sửa kết thúc khóa học 6 tháng về Chăm Sóc Trẻ Em, hy vọng tôi sẽ tìm được việc làm sau khi học xong”.

Do bị cô lập, Trang cảm thấy dễ bị tổn hại bởi cờ bạc. Nhưng AoC đã mang đến cho cô sức mạnh và hỗ trợ: “Tham gia nhóm giúp tôi tìm ra hướng đi đúng đắn. Đôi khi, khi người ta thấy bạn chỉ có một mình, họ sẽ cố gắng hướng bạn vào những con đường lạc lối... Có một người phụ nữ đã đưa tôi đến Crown Casino, hứa với tôi rằng bà ấy sẽ dạy tôi cách chiến thắng... Nhưng kế hoạch của bà ấy khiến tôi sợ hãi nên tôi đã không đánh bạc.”

Cô ấy cũng nói về chuyện nếu ai đó nhờ giúp đỡ về vấn đề cờ bạc: “Tôi sẽ nói lên quan điểm của mình. Tôi sẽ tìm ra lý do tại sao họ đánh bạc. Có thể họ đánh bạc để quên đi vấn đề của mình. Nhưng tôi khuyên họ nên tiêu tiền vào những thứ hữu ích thay vì đánh mất nó trong cờ bạc.”

Chương trình Hỗ Trợ Đào Tạo Dành Cho Người Chăm Sóc

Theo chiến lược Hỗ Trợ Người Chăm Sóc Của Tiểu Bang Victoria 2018-2022, cứ năm người chăm sóc thì có một người từ bỏ công việc để chăm sóc một ai đó. Họ cảm thấy khó khăn trong việc cân bằng giữa công việc và trách nhiệm chăm sóc. Khó khăn trong việc duy trì công việc có thể khiến họ bị rơi vào tình trạng thiếu hụt về tài chính.

Nhận định được vấn đề này, Chính phủ Victoria đã phân bổ Ngân sách cho Chương Trình Hỗ Trợ Đào Tạo Dành Cho Người Chăm Sóc. Vào tháng 11 năm 2021, Hội Phụ Nữ Việt Úc là một trong những tổ chức đầu tiên được tài trợ cho 'Chương trình Hỗ trợ đào tạo dành cho người chăm sóc'. Mục tiêu của Hội muốn nhắm tới là những người Việt đang sinh sống tại Úc và đồng thời là người chăm sóc, hỗ trợ họ trên hành trình hoàn thành các khóa đào tạo hoặc tìm kiếm việc làm, trong khi vẫn duy trì vai trò chăm sóc của họ.

Cho đến nay, khoảng 80 người chăm sóc tham gia vào Chương trình. Họ có thể tiếp cận nhiều dịch vụ và hỗ trợ khác nhau, để đáp ứng nhu cầu ngắn hạn hoặc dài hạn.

Hỗ trợ có thể là một lần hoặc có giới hạn thời gian, phù hợp với người chăm sóc và thích ứng với các nhu cầu thay đổi, chẳng hạn như cung cấp thông tin, lời khuyên, các khóa xây dựng sự tự tin, tư vấn, hoạt động nhóm cho người chăm sóc và hỗ trợ tinh thần. Hơn nữa, Hội cũng cung cấp các hỗ trợ đào tạo trước khi học nghề / việc làm hoặc sau học nghề / việc làm, chẳng hạn như: hỗ trợ cố vấn, khóa xây dựng tự tin, trang thiết bị mà người chăm sóc có thể tiếp cận, hỗ trợ cho công việc hoặc đào tạo, dịch vụ chăm sóc tạm thế, v.v...

Những điểm son Chương trình đã đạt được:

- Ba người tham gia đang được hỗ trợ đào tạo trước khi học nghề. Họ đã đăng ký khóa học Tiếng Anh cho công việc: Chứng Chỉ tiếng Anh, như một ngôn ngữ bổ sung, để sẵn sàng xây dựng kỹ năng và sự tự tin, trước khi tham gia các khóa đào tạo nghề.

- Hai người tham gia hỗ trợ tìm việc làm và họ đang làm việc được trả lương.
- Hai người tham gia các khóa đào tạo nghề, một cá nhân đang tham dự tham dự khóa học Chăm Sóc Trẻ Em (Child Care), Chứng Chỉ Cấp III về Chăm Sóc Cao Niên (Certificate III in Individual Support), và Chứng Chỉ Cấp IV về Chăm Sóc Tóc (Certificate III in Hairdressing).
- Hai người đã hoàn thành khóa học nghề về Chứng Chỉ Cấp III về Chăm Sóc Cao Niên (Certificate III in Individual Support), Chứng Chỉ Cấp IV về Chăm Sóc Người Khuyết Tật (Certificate IV in Disability Support). Hiện họ đã đi làm.

Để đạt được sự hài lòng của tất cả những người tham gia hiện tại, Hội tập trung vào phương pháp tiếp cận, lấy cá nhân làm trung tâm, cung cấp hỗ trợ từng cá nhân trong suốt hành trình của người chăm sóc. Chúng tôi thúc đẩy xây dựng môi trường thoải mái, không rào cản, giúp họ nói lên suy nghĩ về nhu cầu của mình, đối xử tôn trọng, đồng thời hỗ trợ phát huy điểm mạnh và hoàn thiện cuộc sống của họ.

Trong khoảng thời gian tới, Hội có kế hoạch mở rộng mạng lưới mối quan hệ cộng tác của mình và tiếp cận nhiều người chăm sóc hơn, để cung cấp nhiều dịch vụ và hỗ trợ cho những người có nhu cầu. Mục tiêu của chúng tôi là hỗ trợ những người chăm sóc trong hành trình hoàn thành các mục tiêu đào tạo hoặc việc làm, trong khi vẫn duy trì vai trò chăm sóc của họ.



Quyên Trần
Nhân Viên Tư Vấn



Trường hợp điển hình

Một khách hàng chăm sóc đứa trẻ khuyết tật bốn tuổi toàn thời gian, cho biết: “*Mặc dù việc chăm sóc người thân là xứng đáng nhưng nó tiêu tốn khá nhiều thời gian, đồng thời nó cũng ảnh hưởng ít nhiều đến sức khỏe và tinh thần của tôi.*” Mặc dù đã ở Úc nhiều năm nhưng với vốn tiếng Anh rất hạn chế, cô không biết tìm kiếm sự hỗ trợ ở đâu.

Cô ấy gặp một số vấn đề, bao gồm trình độ tiếng Anh thấp, khả năng có việc làm thấp, mạng lưới xã hội ít và khó khăn về tài chính. Dù đạt được Chứng chỉ III về Làm tóc vào năm 2018, nhưng cô ấy chưa bao giờ đi làm do trách nhiệm chăm sóc như đã kể trên.

Chương Trình Hỗ Trợ Đào Tạo Dành Cho Người Chăm Sóc đã hỗ trợ cô ấy tích cực với các dịch vụ toàn diện, bao gồm: kế hoạch hỗ trợ khách hàng và tư vấn lập kế hoạch nghề nghiệp. Nhu cầu của người tham gia đã được xác định. Cô ấy muốn cải thiện các kỹ năng thực hành của thợ làm tóc bằng cách tìm việc trong tiệm làm tóc.

Ngoài ra, chương trình còn có những dịch vụ đào tạo nghề và hỗ trợ trước khi đi làm, tư vấn nghề nghiệp, hỗ trợ trước khi đi làm và chuẩn bị sẵn sàng cho công việc. Các hỗ trợ khác bao gồm: hỗ trợ vật chất, chăm sóc thay thế và hỗ trợ tham gia xã hội. Để hỗ trợ người tham gia thực hành các kỹ năng làm tóc, chương trình đã tìm cho khách hàng một công việc thiện nguyện với tư cách là trợ lý trong một tiệm làm tóc ở Footscray. Thật bất ngờ, cô ấy đã gọi cho chúng tôi, với giọng thích thú và nói rằng cô đã được nhận được lời mời cho một công việc phù động (casual) sau khi hoàn thành ba tháng làm việc thiện nguyện.

Có thể nói, đó là một cột mốc quan trọng trong hành trình tìm việc. Sau khi học nghề và được tư vấn nghề nghiệp, cô ấy mong muốn phát triển sự nghiệp của mình và đã quyết định theo học Chứng chỉ IV về Làm tóc.

Tài liệu tham khảo:

<https://www.carersvictoria.org.au/our-impact/victorian-carer-strategy>

Chương trình Tư Vấn Cai Nghiện Rượu Và Ma Túy

Chương Trình được Bộ Y Tế Liên Bang tài trợ qua Northwest Melbourne Primary Health Care Network, cung cấp các dịch vụ thông tin và tư vấn cho người Việt tại Melbourne và các vùng phụ cận. Khách hàng được giúp đỡ và hướng dẫn để thay đổi quan điểm, thói quen dùng ma túy và rượu. Nhiều hỗ trợ khách hàng khác cũng được thực hiện như các bản tường trình, thư hỗ trợ để gửi đến một số cơ quan như: Tòa Án Sơ Thẩm, Tòa Án về Ma Túy, Cải Huấn Victoria, Cơ Quan Trợ Giúp Pháp Luật, các cơ sở giáo dục, Hội Đồng Pháp Lý Cộng đồng, và các cơ quan chuyên trách về rượu và ma túy khác. Các cuộc hòa giải gia đình cũng được cung ứng khi có yêu cầu.

Chương Trình Giáo Dục Ma Túy (AOD Education Program) vẫn được tiếp tục thực hiện cho nhóm người Việt tại trại tù nữ Dame Phyllis Frost Centre (DPFC). Ngoài ra, các buổi thông tin về cai nghiện rượu và ma túy được cung cấp tới các chương trình nội bộ như chương trình Hỗ trợ tù nhân Đông Dương, chương trình cai nghiện cờ bạc. Kết quả của Chương Trình này được đánh giá rất tốt qua sự gia tăng số lượng khách hàng tham gia Chương Trình tư vấn cai nghiện rượu và ma túy của Hội.

Hội đã duy trì quan hệ hiện có với các nguồn lực nội bộ như Chương trình Huấn Nghệ, tư vấn cờ bạc, chương trình hỗ trợ tù nhân Đông Dương và Dịch vụ phòng chống bạo hành gia đình, cũng như các dịch vụ bên ngoài như: Bộ Gia đình, Dịch vụ Công bằng & Nhà ở, Bộ Tư pháp và An toàn Cộng đồng, và Dịch vụ Cải huấn. Tổ chức đã thiết lập mối quan hệ chặt chẽ với Dịch vụ Cải huấn Sunshine và Tòa án Sơ thẩm Sunshine.

Các lộ trình giới thiệu cho Chương Trình bao gồm các dịch vụ nội bộ của Hội, Dịch vụ Cải huấn, Tòa án Ma túy. Gần đây, Hội đã nhận được các lộ trình giới thiệu mới từ Chương trình Dịch vụ Tích hợp Tòa án (CISP) của Tòa Sơ thẩm Sunshine.

Trong suốt thời gian đại dịch COVID-19, nhân viên đã được Hội tạo điều kiện để làm việc tại nhà. Chúng tôi sử dụng các phương pháp khác nhau để cung cấp các dịch vụ tư vấn cá nhân cho khách hàng, bao gồm: trực tiếp hoặc qua điện thoại. Điểm nổi bật của năm nay là xu

hướng gia tăng đáng kể ở những khách hàng là gia đình và bạn bè của những người sử dụng rượu và ma túy. Những khách hàng này chủ yếu tập trung vào giáo dục về cách sử dụng ma túy và rượu và các nguồn lực như phục hồi chức năng nội trú. Ngoài ra, có một xu hướng là khách hàng có cả thói quen đánh bạc và nghiện rượu hoặc ma túy vào thời điểm hiện tại.

Thông qua phương tiện truyền thông Việt Nam, dự án cũng cung cấp cho cộng đồng người Việt thông tin liên quan đến những lầm tưởng về rượu và dịch vụ tư vấn nghiện rượu và ma túy trên Tạp chí Phụ Nữ Việt 2023, nguồn chủ yếu từ Tổ chức Chống Ma túy Úc và Tài liệu nghiện rượu và ma túy của Hội (tiếng Việt) xuất bản và được quảng bá thông qua Trang mạng của Hội.

Anh Bùi
Trưởng nhóm tư vấn

Jessica Thái
Nhân viên tư vấn

Chương trình Hỗ Trợ Tìm Việc Cho Cư Dân Victoria

Chương trình hỗ trợ tìm kiếm việc làm cho cư dân Victoria mang nhiệm vụ giúp đỡ cộng đồng về các dịch vụ việc làm. Từ mạng lưới và các mối liên kết đã và đang được phát triển, như Hội Phụ nữ Việt Úc và các tổ chức khác, chúng tôi tìm kiếm và giúp đỡ tất cả những cá nhân cần trợ giúp bằng cách kết nối, tìm hiểu nhu cầu, ý muốn của người tìm việc.

Đến với Chương trình hỗ trợ tìm việc cho cư dân Victoria, chúng tôi chắc chắn rằng các nhu cầu của bạn luôn được ưu tiên. Thông tin cá nhân, sự riêng tư của bạn luôn được bảo đảm và tôn trọng.

Từ tháng Bảy 2022 đến tháng Sáu 2023, chúng tôi đã hỗ trợ thành công khoảng 1500 cá nhân tìm đến và nhận được giúp đỡ. Hầu hết người tìm việc là người Việt sống ở St Albans, Sunshine, Braybrook và Footscray. Tuy nhiên, việc đó không có nghĩa là chúng tôi chỉ phục vụ, cung cấp dịch vụ cho cộng đồng người gốc Việt hoặc có xuất thân từ Việt Nam. Một số lượng người tìm việc hiện nay là đa sắc dân và tới từ các vùng khác trên khắp tiểu bang Victoria.

Sự đa dạng về dịch vụ luôn được ưu tiên vì chúng tôi tin rằng tất cả các cá nhân, có lý lịch, giới tính và tôn giáo khác nhau, đều xứng đáng được nhận sự giúp đỡ khi cần. Để quảng bá chương trình trở nên hiện hữu hơn trong cộng đồng, chúng tôi đã và đang thực hiện nhiều chiến dịch khác nhau để tiếp cận, như: đi đến các khu vực đông đúc, được nhiều người đến, tham dự hoặc/và tài trợ các sự kiện khác nhau như Hội Chợ Tết, Tết Trung Thu, ngày Quốc Tế Thiếu Nhi, Ngày Của Mẹ và nhiều hơn thế nữa.

Chúng tôi rất vui vì có thể đưa đam mê của mình vào thực tế, giúp đỡ người tìm việc bằng nhiều cách khác nhau. Chúng tôi tự hào và biết ơn vì được là một phần của chương trình, có cơ hội cống hiến cho cộng đồng với dịch vụ tìm việc làm. Chúng tôi mong muốn tiếp tục được đóng góp cho cộng đồng trong thời gian tới.

Trường hợp điển hình

Nửa năm trước, tôi có một khách hàng là nữ, 18 tuổi, thị giác của bạn rất hạn chế. Bạn ấy nói với tôi rằng bạn có một niềm đam mê mãnh liệt với âm nhạc và muốn biến âm nhạc thành sự nghiệp của bản thân. Vì biết chơi đàn piano, trong tương lai, bạn mong muốn trở thành một giáo viên dạy nhạc và được đào tạo thêm.

Tôi đã giới thiệu bạn qua gặp hướng dẫn viên và cố vấn nghề nghiệp, để đăng ký và học một khóa học nghề. Không lâu sau đó, bạn ấy đã kiếm được một việc làm bán thời gian.

Bây giờ, bạn tự tin hơn và có khả năng để làm video âm nhạc. Tháng Hai vừa rồi, tôi có cơ hội gặp lại. Thật tốt khi bạn ấy đã có thể tự kiếm tiền và trả tiền café bằng chính tiền mình làm ra. Bạn ấy trở nên vui hơn. Bạn mang lại cho mọi người một cảm giác tràn trề năng lượng và tự tin hơn. Đây là một trong nhiều ví dụ giúp chúng ta tin rằng, ai cũng có thể tạo nên sự khác biệt, nếu tài năng của họ được chia sẻ.

Đàm Văn Anh
Nhân viên chương trình

Đinh Hải Triều
Nhân viên phụ tá



Dự án Làm Việc Chung

Dự án Làm Việc Chung là sự kết hợp giữa các chuyên gia, các sự kiện tiếp cận cộng đồng, nhằm phát triển nguồn lực và tạo không gian an toàn một cách toàn diện. Chương trình hướng tới xây dựng khả năng ứng biến đối với các cộng đồng đa sắc tộc, đồng thời hỗ trợ một cách chính xác và phù hợp về mặt văn hoá tới các trường hợp bạo lực gia đình.

Điểm quan trọng của dự án là chương trình Những người con gái của vùng miền Tây (Daughters of the West) thuộc tổ chức Western Bulldogs Community Foundation. Đây là một sáng kiến về sức khỏe và phúc lợi miễn phí trong mười tuần, tập trung vào việc tương tác với phụ nữ ở vùng Tây Melbourne.

Bắt đầu từ tháng 7 năm 2022, tổ chức WB Community Foundation đã chọn chủ đề bình đẳng giới tính là chủ đề chính trong cả ba chương trình, hướng tới hỗ trợ cộng đồng chính mạch, cộng đồng người Việt Nam và Đông Phi tại vùng phía tây Melbourne.

Chương trình còn có sự cộng tác của tổ chức inTouch trực tiếp cùng nhân viên Hội Phụ Nữ Việt Úc và Hội Phụ Nữ Đông Phi, với mục đích tăng khả năng ứng phó với nạn bạo lực gia đình trong cộng đồng của họ.

Trương Thiên Kim
Nhân viên chương trình



(Từ trái sang phải) Trương Thiên Kim, Tổng Giám Đốc Western Bulldogs Community Foundation Kashif Bouns, Giám Đốc Điều Hành inTouch Maryum Chaudry & Chủ Tịch East African Women's Foundation Fartun Farah.

Sức Khỏe Và An Toàn Lao Động

AVWA cam kết duy trì một môi trường làm việc an toàn cho nhân viên của Hội ở mọi nơi, bao gồm văn phòng, tụ điểm sinh hoạt, tư gia của khách hàng và ngoài cộng đồng.

Mặc dù đã chấp nhận tình hình "bình thường mới" của COVID, AVWA vẫn cam kết thực hiện các biện pháp kiểm soát lây nhiễm chặt chẽ và đối phó kịp thời để giảm thiểu nguy cơ lây nhiễm nơi làm việc giữa nhân viên và khách hàng. Là một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc, AVWA đã thành công trong việc giới hạn các đợt bùng phát chỉ xảy ra một lần tại một trong số các văn phòng của Hội, không ảnh hưởng gì đến chất lượng và tính liên tục của dịch vụ. Điều này đã được thực hiện nhờ vào sự tiếp cận chủ động của Hội, các biện pháp kịp thời, việc áp dụng mô hình làm việc kết hợp và sự linh hoạt cho phép nhân viên văn phòng làm việc tại nhà hoàn toàn khi cần do tiếp xúc gần hoặc nhiễm bệnh.

Để bảo đảm sức khỏe và an toàn cho đội ngũ lao động của mình, AVWA đã khuyến khích sự hợp tác giữa Giám Đốc Điều Hành, Ban Nhân Sự và đại diện các chương trình và bộ phận khác nhau. Nỗ lực hợp tác này nhằm xác định và giải quyết các vấn đề về sức khỏe hoặc an toàn của nhân viên ở giai đoạn phôi thai. Văn phòng Richmond của Hội, được xây cất 30 năm về trước, không đáp ứng kịp mức phát triển hiện tại của Hội, đã được đóng cửa trong ba tháng từ giữa tháng

Ba để được sửa chữa và nâng cấp. Việc nâng cấp nhằm tạo ra một môi trường rộng rãi hơn, tiện nghi và thân thiện với người dùng hơn cho nhân viên, với cả việc sắp đặt bàn làm việc có thể điều chỉnh độ cao bằng điện.

Nhằm thúc đẩy sức khỏe thể chất và tinh thần cho đội ngũ lao động, AVWA gần đây đã cho nhân viên và người thân của họ cơ hội tham gia các lớp Zumba tại văn phòng Springvale vào cuối tuần.

AVWA cũng đã thực hiện các biện pháp cụ thể để thể hiện giá trị cốt lõi "Hài Hòa" của Hội, bảo đảm rằng tất cả nhân viên cảm thấy an toàn về mặt tâm lý, được tôn trọng và được đón nhận, bất kể giới tính hoặc nhân dạng của họ.

Với sự bổ nhiệm của Tổng Giám Đốc mới và Kế Hoạch Chiến Lược Phát Triển Ba Năm do cô đề xướng, AVWA đã ưu tiên hóa phương châm "Con Người Là Quan Trọng Nhất". Việc tập trung vào an toàn, sức khỏe và an sinh của nhân viên được thể hiện xuyên suốt trong nửa cuối năm tài chính, khẳng định cam kết của AVWA trong việc xây dựng một môi trường làm việc ưu việt.

Lưu Ngọc Huy
Giám Đốc Điều Hành



Nguồn Nhân Lực

Chương trình và các hoạt động đào tạo & phát triển

Các chương trình, hoạt động đào tạo và phát triển được thiết kế nhằm mục đích củng cố giá trị cốt lõi, văn hóa doanh nghiệp, hiệu suất kinh doanh và các dịch vụ của Hội Phụ Nữ Việt Úc.

Chương trình đào tạo của chúng tôi trong năm nay tập trung chủ yếu vào việc cung cấp thông tin cho nhân viên về sự thay đổi của các quy định, sức khỏe và an toàn lao động, lãnh đạo, quản lý và các phương pháp thực hành hàng đầu về quản trị, cũng như tập trung về các giá trị cốt lõi của Hội, đặc biệt là giá trị về sự đa dạng và hòa nhập.

Nhân viên được cung cấp các khóa đào tạo trực tiếp tại nơi làm việc và đào tạo chuyên sâu, để nâng cao kiến thức chuyên môn trong lĩnh vực công việc của họ. Trong năm tài chính 2022-2023, nhân viên của Hội đã tham dự 124 khóa đào tạo và đạt được 1,889 chứng chỉ. Trung bình mỗi nhân viên hoàn thành được sáu chứng chỉ.

Trong năm nay, chúng tôi rất vui mừng khi đã tổ chức được hai khóa đào tạo quan trọng về khả năng lãnh đạo, bao gồm: Thử thách khả năng lãnh đạo (Leadership in Action) và Tinh gọn nhằm tối ưu hóa vận hành (Lean Operational Excellence). 38 nhân viên đã có cơ hội tham dự khóa đào tạo này. Theo dự kiến, chúng tôi sẽ mở rộng các khóa học này cho toàn thể nhân viên.

Các khóa đào tạo này đã giúp nhân viên tiếp cận những lý thuyết, mô hình, kỹ năng thực tế để trở thành một lãnh đạo thành công ở hiện tại và trong tương lai. Chúng tôi đang nâng cao kỹ năng cho đội ngũ nhân viên để họ có đủ kỹ năng, kiến thức và sự tự tin, từ đó có thể thực hiện Kế hoạch phát triển thịnh vượng.

Sự đa dạng và hòa nhập

Tại HPNVU, chúng tôi xem trọng sự hòa nhập và luôn mang đến cho tất cả mọi người cảm giác thân thuộc. Năm nay, chúng tôi đã tổ chức cuộc thi ảnh nhằm kỷ niệm 16 Ngày Hành động Chống bạo lực giới tính. Chủ

đề “Định hình lại sự nam tính” nhằm thách thức những định kiến giới tính lỗi thời. Việc thoát khỏi những định kiến cứng nhắc về giới tính sẽ cải thiện sức khỏe và hạnh phúc lâu dài của mọi giới.

Bên cạnh đó, mong muốn lớn nhất của chúng tôi là ngày càng lan tỏa khắp nơi làm việc thông điệp về Sự Hòa Nhập, thông qua kỷ niệm Ngày Quốc tế Phụ nữ và Tháng Ghi Dấu Hạnh Phúc. Còn rất nhiều hoạt động chúng tôi đang làm, không chỉ thể hiện sự tôn trọng mà còn giúp tôn vinh điểm khác biệt của mọi người.

Dự án phúc lợi

Đối với chúng tôi, sức khỏe và phúc lợi của nhân viên là chìa khóa, để họ có thể cung cấp các dịch vụ chăm sóc tốt nhất tới cộng đồng.

Năm nay, chúng tôi đã hướng đến khoảng 300 người trong tổ chức và các thành viên gia đình của họ, phần nào giúp họ cải thiện sức khỏe, tinh thần qua các hoạt động và sự kiện, bao gồm: các cuộc thi trực tuyến, Ngày Hội Gia đình, karaoke, các chuyên gia tọa đàm trực tuyến về sức khỏe và dinh dưỡng cho phụ nữ. Chúng tôi đã gửi đến các nhân viên chăm sóc các phiếu mua hàng ở Bunnings, nhằm khuyến khích các hoạt động như làm vườn, nghệ thuật và làm thủ công. Chúng tôi đã lên một kế hoạch quan trọng trong tương lai, nhằm khuyến khích sự tham gia nhiều hơn của nhân viên vào các hoạt động phúc lợi sẽ tiếp tục được tổ chức.

Một số nhân viên đã có những phản hồi về các sáng kiến phúc lợi như sau:

“Chương trình giúp tôi cởi mở hơn, học hỏi những kiến thức mới về việc tự chăm sóc và đánh giá bản thân, cảm giác gắn kết hơn với nơi làm việc.”

“Chương trình đã mang đến cho tôi những kiến thức thú vị và rất hiệu quả. Tôi còn được cập nhật những kiến thức về sức khỏe phụ nữ, mà lâu rồi tôi chưa có cơ hội tìm hiểu.”

Các phúc lợi và chính sách thu hút nhân tài mới trong năm 2022 – 2023

Chính sách trả lương cho ngày nghỉ phép nuôi con

Chúng tôi đang phấn đấu để xây dựng văn hóa tổ chức với phương châm “Con người là trên hết” và một môi trường làm việc nơi mà mọi người đều cảm thấy được tôn trọng cũng như có cảm giác thân thuộc. Chính sách trả lương cho ngày nghỉ phép nuôi con của HPNVU đã được triển khai vào tháng 11 năm 2022.

Chính sách này cho phép cả cha và mẹ được hưởng thêm tám tuần nghỉ phép nuôi con, được trả lương đầy đủ nếu họ là nhân viên thường trực, và hai tuần nghỉ phép có lương nếu họ là nhân viên không thường trực.

Hội Phụ Nữ Việt Úc áp dụng chính sách này nhằm mục đích:

- Thu hút và giữ chân nhân tài
- Xây dựng một môi trường làm việc hòa nhập
- Nhằm thúc đẩy trách nhiệm chăm sóc bình đẳng trong gia đình
- Hỗ trợ sự thay đổi trong sự nhìn nhận về vai trò của giới tính thông thường
- Hỗ trợ cho nhân viên hoàn thành thiên chức của cha mẹ, bằng cách cho phép họ dành nhiều thời gian hơn cho trẻ sơ sinh
- Thúc đẩy công bằng xã hội

Chương trình giới thiệu bạn bè

Để mang tới sức ảnh hưởng lớn hơn cho cộng đồng, chúng tôi cần nhiều người đến và tham gia với chúng tôi!

Vào tháng 10, chúng tôi đã triển khai Chương trình Giới thiệu bạn bè, thu hút nhiều nhân tài gia nhập HPNVU. Tính đến cuối tháng 6 năm 2023, Hội đã có 16 lượt giới thiệu đủ điều kiện, chiếm khoảng 24% tổng số nhân viên mới. Những nhân viên giới thiệu thành công sẽ nhận được tiền thưởng \$500.

Điều đó có nghĩa là chúng tôi có thêm nhiều nhân tài và những người này đã hiểu rõ về tổ chức và văn hóa của Hội.

“Điều tuyệt vời của chương trình này không chỉ là nhận tiền thưởng mà tôi còn cảm thấy mình được tín nhiệm và đánh giá cao. Tôi có cảm giác tự hào khi đạt được thành tựu. Điều này giống như tôi đã đóng góp điều gì đó cho sự phát triển của Hội.”

Chúng tôi vô cùng tự hào khi trở thành Nhà tuyển dụng được yêu thích.



Cuộc thi ảnh

Định hình lại sự nam tính

"Open the book, open the whole world for the kids"
- Yen Tran



My sweet husband making
Vietnamese spring roll today!
Breaking stereotypical
masculinity 🍜

Hình ảnh do
Nghị To
cung cấp



Ngày
Quốc tế
Phụ Nữ
2023



Ngày Kỷ niệm IDAHOBIT 2023

Công Nghệ Thông Tin

Trong một buổi huấn luyện gần đây về Đa dạng, Bình đẳng và Hòa nhập, tôi được biết rằng xã hội có tất cả các yếu tố của Đa dạng. Nó bao gồm những cá nhân với đam mê, niềm tin, quan điểm, ý kiến, thái độ và cách thể hiện khác nhau. Người điều hợp chỉ ra rằng những gì xảy ra trong xã hội cũng xảy ra nơi làm việc. Điều này khiến tôi so sánh xã hội với nơi làm việc của tôi.

Tôi thấy rằng về nhiều mặt, nơi làm việc của chúng tôi rất giống một xã hội thu nhỏ. Công việc của chúng tôi trong lĩnh vực CNTT rất giống công việc của Cảnh sát. Chúng tôi phục vụ và bảo vệ đồng nghiệp của mình, giống như cảnh sát phục vụ và bảo vệ công dân.

Các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp bao gồm mua sắm, bảo trì, tư vấn, hỗ trợ kỹ thuật và truyền thông, trước khi, trong khi và sau khi các sự kiện. Về mặt bảo vệ, chúng tôi bảo vệ đồng nghiệp của mình khỏi các mối đe dọa an ninh mạng. Nói tóm lại, nhóm CNTT hỗ trợ các đồng nghiệp của chúng tôi thực hiện công việc của họ ở mức tối ưu.

Trong năm tài chính 2022-2023, nhóm tăng cường từ bốn lên năm thành viên:

- Trang là nhân viên truyền thông xuất sắc của chúng tôi, phụ trách các mạng xã hội và bảo đảm cộng đồng được cung cấp đầy đủ thông tin về các hoạt động của chúng tôi cũng như những gì đang xảy ra có thể ảnh hưởng đến cộng đồng của chúng ta. Cùng với Thế và đôi khi là Dũng, Trang trả lời các bài đăng trên mạng xã hội khi cần thiết.

- Trang báo cáo trực tiếp cho Dũng, Điều hợp viên Truyền thông. Bên cạnh việc điều hợp công việc chuẩn bị ở hậu trường cho nhiều sự kiện và đại hội thường niên của chúng tôi, người ta thường thấy Dũng với chiếc máy ảnh đeo trên cổ, chụp những bức ảnh đẹp mắt của các sự kiện.

- Thế là người giỏi về mọi mặt trong nhóm. Mạnh về mặt kỹ thuật, đặc biệt là về mạng lưới, nhưng cũng dành thời gian viết phần mềm cho đồng nghiệp, vì anh ấy có nhiều kỹ năng ẩn tượng. Ai cũng yêu mến Thế, đặc biệt là nhóm Chương trình Chăm Sóc Cao Niên Tại

Gia, vì anh đã viết những ứng dụng giúp cuộc sống của mọi người dễ dàng hơn.

- Văn là người tổng hợp của chúng tôi. Nhiều cuộc gọi hỗ trợ cấp 1 và 2 đều được Văn giải quyết. Sự kiên nhẫn vô hạn và lòng nhiệt tâm để giúp đỡ của anh ấy đã chiếm được cảm tình của mọi người.

- Tuấn được đặc quyền quản lý đội ngũ tuyệt vời này, đưa ra phương hướng và loại bỏ mọi rào cản để nhóm có thể tập trung vào công việc mà không bị phân tâm. Anh ấy mang lại kinh nghiệm quản lý dự án cho nhóm và đưa ra lời khuyên chuyên môn về quy trình triển khai CNTT.

- Annie gia nhập đội ngũ của chúng tôi vào đầu năm 2023. Cô ấy được chọn từ một số ứng viên mạnh, có năng lực cao dựa trên kinh nghiệm hỗ trợ của cô ấy. Annie đã bắt đầu hoạt động bằng cách tích cực tham gia vào các dự án hiện có và bắt đầu các dự án mới. Các đồng nghiệp của chúng tôi đã cảm nhận được sự hiện diện của cô ấy, với những điều cô ấy đã làm cho họ. Mỗi thành viên trong nhóm đều có kinh nghiệm sống, kỹ năng và cách suy nghĩ khác nhau, giúp nhóm tìm ra giải pháp và giải quyết các vấn đề trong công việc. Chúng tôi rất vui mừng khi có một đội ngũ đa dạng để tạo ra nhiều ý tưởng và sự sáng tạo. Chúng tôi coi trọng cảm giác an toàn, nơi các ý kiến và quan điểm có thể được đưa ra mà không sợ bị chế giễu hoặc bị trừng phạt. Sáng tạo là phương châm của chúng tôi. Tôi rất vui mừng để xem nhóm của chúng tôi có thể đạt được những gì trong năm tới để phục vụ Hội tốt hơn, nhờ đó Hội có thể phục vụ cộng đồng chúng ta tốt hơn.

Bùi Tuấn
Giám Đốc
Công Nghệ Thông Tin

Diversity
is a fact.

Equity
is a choice.

Inclusion
is an action.

Belonging
is an outcome.

-Arthur Chan

Truyền Thông và Mạng Xã Hội

Là một phần của kế hoạch Phát triển 2023-2025 (Thrive Plan) được cô Tổng Giám Đốc đề ra, mục tiêu năm nay của Ban Truyền Thông là tiếp tục nâng cao nhận thức trong cộng đồng duy trì sức khoẻ và tinh thần. Chúng tôi tiếp tục trở thành địa chỉ tin cậy của các hội đoàn và cơ quan đồng hành, như đài SBS, báo Nhân Quyền, Viet Times và VietNews.

Tập san Phụ Nữ Việt, Bản Tin và các ấn phẩm quảng cáo và thông tin khác đã được phân phối đến cộng đồng, với số lượng hơn 10,000 bản. Đồng thời phiên bản điện tử của các ấn phẩm trên được quảng bá thông qua nhiều kênh thông tin khác nhau bao gồm trang mạng AVWA.ORG.AU, kênh YouTube và Facebook của Hội.

Năm 2023 đánh dấu 40 năm thành lập của Hội Phụ Nữ Việt Úc, một trong 4% những tổ chức vô vị lợi lớn nhất tại Úc. Lễ kỷ niệm được chào đón bằng một loạt sự kiện quan trọng.

Điểm son là dạ tiệc tại Toà Thị Chính Collingwood vào tháng Hai, với sự tham dự của nhiều chính trị gia, các thành viên và khách quý. Quá trình chuẩn bị và điều hợp giữa các nhóm là yếu tố mang lại thành công cho sự kiện này, bao gồm: chất lượng âm thanh, hình ảnh, thông cáo báo chí và liên lạc tới các cơ quan đồng hành.

Nằm trong chuỗi sự kiện này, chúng tôi đã tổ chức Triển lãm "Bốn chục tuổi xuân, vươn mình, thăng tiến" của Hội Phụ Nữ Việt Úc tại Viện Bảo Tàng Di Dân từ 03/03/2023 đến 30/03/2023, nói về quá trình phát triển và các dịch vụ của Hội.

Bộ phim tài liệu với sự hợp tác sản xuất từ Khoa Truyền Thông - Đại học Swinburne, được giới thiệu trong Tuần lễ Thiện nguyện toàn quốc (National Volunteer Week), từ ngày 15 đến ngày 21 tháng 5, nhằm tôn vinh sự đóng góp của tất cả các thiện nguyện viên trong quá khứ tới hiện tại. Chỉ trong 30 phút, bộ phim đã phác họa thành công những hình ảnh và câu chuyện tiêu biểu về lòng trắc ẩn và tinh thần bác ái.

Quá trình quay phim diễn ra ở nhiều địa điểm với liên lạc thường xuyên giữa đoàn làm phim và nhân viên. Sự

hợp tác này bao gồm việc tìm hiểu địa điểm quay phim và bảo đảm phần giới thiệu song ngữ chính xác, góp phần chia sẻ câu chuyện và truyền cảm hứng tới khán thính giả. Bộ phim được quảng bá trên kênh truyền thông YouTube và Facebook, với phụ đề tiếng Anh và tiếng Việt.

Các chương trình đáng chú ý khác mà chúng tôi hỗ trợ bao gồm Ngày của Mẹ, Tết Nguyên Đán và Lễ kỷ niệm Ngày Thành Lập của Nhóm Hỗ trợ cao niên sa sút trí tuệ.

Đối với các hoạt động bình thường trong năm, chúng tôi tiếp tục hỗ trợ việc tổ chức các sự kiện của Hội như: Đại Hội Thường Niên và Ngày Tu Nghiệp. Với phản hồi tích cực qua tài khoá vừa qua, năm nay chúng tôi tiếp tục nhận được sự ủng hộ từ các nhân viên quản lý nhân lực trong việc tuyển dụng qua mạng xã hội, tiêu biểu thông qua trang mạng, kênh truyền thông Facebook và LinkedIn. Kênh truyền thông cũng góp phần hỗ trợ Trung Tâm Dạy Nghề Hội Phụ Nữ Việt Úc trong việc tuyển sinh.

Giúp tạo tiền đề cho sự phát triển lâu dài, chúng tôi đã hợp tác cùng nhóm thiết kế tới từ Today Design để làm mới hình ảnh thương hiệu của Hội một cách toàn diện. Tổ chức Today Design có nhiều năm kinh nghiệm hỗ trợ các tổ chức vô vị lợi. Ban Truyền Thông đã phối hợp tham gia các buổi thảo luận, lắng nghe phản hồi từ khách hàng và các chương trình để tạo nên thương hiệu mới phù hợp và thân thiện hơn, đồng thời thể hiện sứ mệnh và giá trị của Hội trong cộng đồng.

Ngoài ra, Ban Truyền Thông đã tích cực tham gia khóa đào tạo về Lãnh đạo được tổ chức tại văn phòng Springvale. Chương trình đào tạo này được thiết kế để nâng cao kỹ năng lãnh đạo và thúc đẩy sự phát triển cá nhân và chuyên nghiệp giữa các thành viên trong nhóm.



Ban Truyền Thông

Bùi Tuấn
Giám Đốc

Huỳnh Xuân Dũng
Điều Hợp Viên

Lý Trần Thế
Thành Viên

Phạm Ngọc Trang
Thành Viên

Từ Duy An
Thành Viên



Hỗ Trợ Phát Triển Cộng Đồng

"Women's Support Network would like to gratefully acknowledge \$2000 sponsorship given to WSN by Australian Vietnamese Women's Association to support our two women's wellbeing projects in 2023, *Belonging Again* and *Root, Moss, Blossom, Feather*."

Your sponsorship has been tremendously helpful and we have used it to subsidise grant shortfalls to help with purchases towards promotion and art materials."

- Ko Sonnoy



Trang bìa sách *Belonging Again*



Những người tham gia *Root, Moss, Blossom, Feather* cùng nhà trị liệu nghệ thuật (trái) và Moon Shadow, chú chó trị liệu nghệ thuật.



"I wanted to take a moment to thank you for sponsoring our Lunar New Year festival in Springvale on 18/2/2023. Your support and partnership played a key role in the success of our event, without the \$2,000 sponsorship we can't have the dragon dancing and other activities for children ie. face-painting, prizes for "Áo dài parade competition" etc.

Once again, thank you for your support of our 2023 Lunar New Year festival. We value our relationship with you and hope that we can continue to work together in the future."

- Mai Nguyen - The President of Australian Vietnamese Arts Inc.



"AVWA has long established a very good relationship with the Vietnamese Community in Victoria, AVWA sponsored for VCA-VIC to organise cultural activities, such as Tet Festivals or Children Lantern Festival to maintain the cultural identity that has allowed the Community to contribute to Australian multicultural society."

- Quang Duy Nguyen - The President of Vietnamese Community in Australia - Victorian Chapter

"In mid January 2023 the Vietnamese Community Chapter in Victoria asked BACH VIET DANCE to organise a TET Festival in Preston for the Vietnamese community living there. For this event to be presentable and successful, we needed sponsorship from organisations in the community and AVWA was one of those organisation that sponsored us generously."

- Uyen Di Tran - Bach Viet Dance



Báo cáo tài chính

Australian Vietnamese Women's Association Inc.
ABN 69 724 826 405

Statement of profit or loss and other comprehensive income

For the year ended 30 June 2023

	Note	2023 \$	2022 \$
REVENUE			
Project grants		33,175,555	24,861,101
Brokerage		407,863	590,716
Interest income		118,455	26,451
Infrastructure grant	12	-	34,668
Other income		119,661	91,023
		<u>33,821,534</u>	<u>25,603,959</u>
EXPENSES			
Employee benefits expense		(21,081,184)	(16,664,856)
Project activities and support expenses		(9,385,164)	(5,772,739)
Operational expenses		(475,766)	(436,823)
Professional development and consulting fees		(63,416)	(74,401)
Depreciation		(209,797)	(146,291)
Repairs and maintenance		(45,755)	(88,130)
		<u>(31,261,082)</u>	<u>(23,183,240)</u>
Net surplus from ordinary activities		2,560,452	2,420,719
Reversal of previously recognised impairment losses on revaluation of land and buildings	6	<u>625,699</u>	<u>-</u>
Net surplus for the year		3,186,151	2,420,719
Other comprehensive income			
Items that will not be reclassified subsequently to profit or loss			
Gain on revaluation of land and buildings	6	<u>774,691</u>	<u>-</u>
Total comprehensive income for the year		<u>3,960,842</u>	<u>2,420,719</u>

The accompanying notes form part of these financial statements.

Statement of financial position

As at 30 June 2023

	Note	2023 \$	2022 \$
ASSETS			
CURRENT ASSETS			
Cash and cash equivalents	2	4,999,103	5,894,950
Trade and other receivables	3	3,162,122	3,135,138
Financial assets	4	4,125,015	4,106,913
Other assets	5	1,100	2,038
TOTAL CURRENT ASSETS		12,287,340	13,139,039
NON-CURRENT ASSETS			
Property, plant and equipment	6	11,000,936	9,652,114
TOTAL NON-CURRENT ASSETS		11,000,936	9,652,114
TOTAL ASSETS		23,288,276	22,791,153
LIABILITIES			
CURRENT LIABILITIES			
Trade and other payables	7	2,052,291	2,110,538
Provisions	8	2,806,623	5,997,166
TOTAL CURRENT LIABILITIES		4,858,914	8,107,704
NON-CURRENT LIABILITIES			
Provisions	8	52,199	267,128
TOTAL NON-CURRENT LIABILITIES		52,199	267,128
TOTAL LIABILITIES		4,911,113	8,374,832
NET ASSETS		18,377,163	14,416,321
EQUITY			
Reserves	10	2,106,391	1,331,700
Accumulated surplus		16,270,772	13,084,621
TOTAL EQUITY		18,377,163	14,416,321

The accompanying notes form part of these financial statements.

Statement of cash flows

For the year ended 30 June 2023

	Note	2023 \$	2022 \$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES			
Receipts from customers		29,792,905	17,948,355
Payments to suppliers and employees		(30,589,700)	(22,156,832)
Interest received		71,124	26,451
Net cash used in operating activities	11	<u>(725,671)</u>	<u>(4,182,026)</u>
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES			
Payment for property, plant and equipment		(168,891)	(650,942)
Proceeds from disposals of property, plant and equipment		16,817	-
Proceeds from (payment for) other financial assets		(18,102)	4,694,060
Net cash provided by (used in) investing activities		<u>(170,176)</u>	<u>4,043,118</u>
Net decrease in cash held		(895,847)	(138,908)
Cash and cash equivalents at the beginning of the year		5,894,950	6,033,858
Cash and cash equivalents at the end of the year	2	<u>4,999,103</u>	<u>5,894,950</u>

The accompanying notes form part of these financial statements.

**AUDITOR'S INDEPENDENCE DECLARATION
UNDER SECTION 60-40 OF THE AUSTRALIAN CHARITIES AND NOT-FOR-PROFITS
COMMISSION ACT 2012**

**TO THE COMMITTEE OF MANAGEMENT OF AUSTRALIAN VIETNAMESE WOMEN'S
ASSOCIATION INC.**

I declare that, to the best of my knowledge and belief, during the year ended 30 June 2023 there have been no contraventions of:

- i. the auditor independence requirements as set out in the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012* in relation to the audit; and
- ii. any applicable code of professional conduct in relation to the audit.



DFK BKM Audit Services



Kevin P Adams
Director

Camberwell, Victoria
22 September 2023

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF AUSTRALIAN VIETNAMESE WOMEN'S ASSOCIATION INC.

Opinion

We have audited the financial report of Australian Vietnamese Women's Association Inc. (the association), which comprises the statement of financial position as at 30 June 2023, the statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in equity, and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies, and the Statement by Members of the Committee of Management.

In our opinion, the accompanying financial report of Australian Vietnamese Women's Association Inc. is in accordance with the Division 60 of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012*, including:

- giving a true and fair view of the association's financial position as at 30 June 2023 and of its financial performance for the year then ended; and
- complying with Australian Accounting Standards to the extent described in Note 1, and the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Regulation 2022*.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Report* section of our report. We are independent of the association in accordance with the auditor independence requirements of the *Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012* (the ACNC Act) and the ethical requirements of the Accounting Professional and Ethical Standards Board's APES 110 *Code of Ethics for Professional Accountants (including Independence Standards)* (the Code) that are relevant to our audit of the financial report in Australia. We have also fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Emphasis of Matter – Basis of Accounting

We draw attention to Note 1 to the financial report, which describes the basis of accounting. The financial report has been prepared for the purpose of fulfilling the Committee of Management's financial reporting responsibilities under the ACNC Act. As a result, the financial report may not be suitable for another purpose. Our opinion is not modified in respect of this matter.

Responsibilities of the Committee of Management for the Financial Report

The Committee of Management of the association is responsible for the preparation of the financial report that gives a true and fair view and has determined that the basis of preparation described in Note 1 to the financial report is appropriate to meet the requirements of the ACNC Act and is appropriate to meet the needs of the members. The Committee of Management's responsibility also includes such internal control as the Committee of Management determines is necessary to enable the preparation of the financial report that gives a true and fair view and is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial report, the Committee of Management is responsible for assessing the association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Committee of Management either intends to liquidate the association or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The Committee of Management is responsible for overseeing the association's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Report

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial report as a whole is free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with the Australian Auditing Standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of this financial report.

A further description of our responsibilities for the audit of the financial report is located at the Auditing and Assurance Standards Board website at: <http://www.auasb.gov.au/Home.aspx>. This description forms part of our auditor's report.

Independence

We confirm that the independence declaration required by the ACNC Act, which has been given to the Committee of Management of Australian Vietnamese Women's Association Inc., would be in the same terms if given to the Committee of Management as at the time of this auditor's report.


DFK BKM Audit Services



Kevin P Adams
Director

Camberwell, Victoria
22 September 2023

Cảm Tạ

Hội Phụ Nữ Việt Úc chân thành cảm tạ các Hội Đoàn, Tổ Chức, Cơ Quan sau đây đã liên tục hỗ trợ và tài trợ Hội:

97.4 FM Radio - Vietnamese Program
Acacia Children's Centre
Adult Community and Further Education Board
Aged & Community Care Providers Association (ACCPA)
APM Employment Services - Flemington Co Health
Communities for Children Brimbank
Delahey Community Centre
Dementia Australia
Department of Education and Training
Department of Families, Fairness and Housing
Department of Health
Department of Health and Aged Care
Department of Health and Human Services
Department of Social Services
Duke Street Community House
Eden Academy Footscray
End of Life Directions for Aged Care (ELDAC)
Estia Health (Altona Meadows, Ardeer, Dandenong, Epping, Glen Waverley, Keysborough, Oakleigh East, Ringwood, Werribee)
First Choice Allied Health
Goodstart Early Learning Braybrook
Heritage Care (Epping, Water Gardens)
Hoa Nghiem Temple
Hullabaloo! Music For All
JobFinds Australia
Jobs Victoria Advocate
Justice Connect
Maidstone Community Centre
Maribyrnong City Council
MatchWorks St Albans
Matchworks Sunshine
Mekong Cairnlea Vietnamese Aged Care
Mekong Keilor East Vietnamese Aged Care
Mission Australia
Multicultural Centre for Women's Health

Multicultural Centre for Women's Health
National Ageing Research Institute (NARI)
Nhan Quyen - Vietnamese Newspaper
North Richmond Community Health Centre
North Western Melbourne Primary Health Network
Our Lady of La Vang Shrine Catholic Community
Palliative Care Victoria
Phoenix Street Children's Centre
Playgroup Victoria
Quang Minh Temple
Rose Garden Sunshine Early Learning Centre
SBS Radio – Vietnamese Program
Sector Support & Development:
North Metro, West Metro, Loddon Buloke
Services Australia- (formerly Centrelink)
Springvale Learning & Activities Centre
Springvale Service for Children
St Vincent Liem Centre
The Smith Family
Tivi Tuan San - Vietnamese Newspaper
TodayDesign
Uniting AgeWell
Victorian Responsible Gambling Foundation
Viet Luan - Vietnamese Newspaper
Viet News - Vietnamese Newspaper
Viet Times - Vietnamese Newspaper
Vietnamese Families Special Needs Group Inc.
Western Bulldogs Community Foundation
Whiz Kidz Early Learning Centre & Preschool Caroline Springs
WISE Employment Springvale
Yarra City Council



avwa

Australian Vietnamese
Women's Association

Hội Phụ Nữ Việt Úc

Giá trị

Chính Trực, Tôn Trọng, Hải Hòa, Từ Tâm, Hoàn Hảo & Sáng Tạo

Tầm nhìn

Giúp tạo nên một xã hội hài hòa trong đó mọi người, không phân biệt tuổi tác, phái tính, kỹ năng, khả năng, sắc tộc và tôn giáo, đều cảm thấy được tôn trọng, có động lực và phát huy tiềm năng để đóng góp.

Mục tiêu

Giúp đỡ các cá nhân và gia đình

- Hiểu biết về quyền hạn, trách nhiệm và các cơ hội của họ
- Nhận ra được các tiềm năng của mình
- Nâng cao sức khỏe, hạnh phúc và an vui

Mục đích

- Cung cấp một khuôn khổ cho phụ nữ chủ yếu là phụ nữ Việt Nam hợp tác và học hỏi để lãnh đạo và điều hành một tổ chức vô vị lợi để giúp giải quyết và hoà nhập những người tị nạn và di dân gốc Việt và gốc khác ở Victoria.

- Giúp người dân Victoria, bất kể tuổi tác, giới tính, tôn giáo hay nguồn gốc, có được thông tin cần thiết, biết rõ quyền cũng như trách nhiệm của họ, các lựa chọn cũng như cơ hội, để nhận thức đầy đủ tiềm năng, cải thiện sức khoẻ, và hạnh phúc của họ.

- Cung cấp các dịch vụ giáo dục và huấn nghệ cho những người cô thế ở Victoria bao gồm những người thất nghiệp, những người cần học thêm, người có tuổi và người khuyết tật.



Trụ sở Richmond

30 - 32 Lennox Street
Richmond VIC 3121
Phone (03) 9428 9078 | Fax (03) 9428 9079

Văn phòng Braybrook

1/6-12 South Road
Braybrook VIC 3019
Phone (03) 9396 1922 | Fax (03) 9396 1923

Văn phòng Springvale

8 Parsons Avenue
Springvale VIC 3171
Phone (03) 9546 2699 | Fax (03) 9546 4188



info@avwa.org.au



avwa.org.au



[hoiphunuvietuc](https://www.facebook.com/hoiphunuvietuc)



[avwahoiphunuvietuc8409](https://www.youtube.com/channel/UCavwahoiphunuvietuc8409)



[australian-vietnamese-women's-association](https://www.linkedin.com/company/australian-vietnamese-women's-association)



avwa

Australian Vietnamese
Women's Association

Hội Phụ Nữ Việt Úc